сотмаркет

Инструкция
Delonghi EN 520

Перейти в карточку товара

8 800 775 98 98
Получите техническую консультацию.
Круглосуточно. Без выходных

www.sotmarket.ru
Подробная информация о товаре,
отзывы, обзоры и аксессуары

DēLonghi

Lattissima+

NESPRESSO

TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use swiss

my machine

DēLonghi

NESPRESSO®

Lattissima+

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES		PT MANUAL DE INSTRUÇÕES	4
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI		RU ИНСТРУКЦИЯ	18
CZ NÁVOD K POUŽITÍ		HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	32

ES
PT

NESPRESSO, un sistema exclusivo para elaborar un espresso siempre perfecto.
Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema de extracción patentado que garantiza una presión máxima de 19 bar. Cada uno de sus parámetros ha sido calculado con la mayor precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, dando cuerpo al café y preparando una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

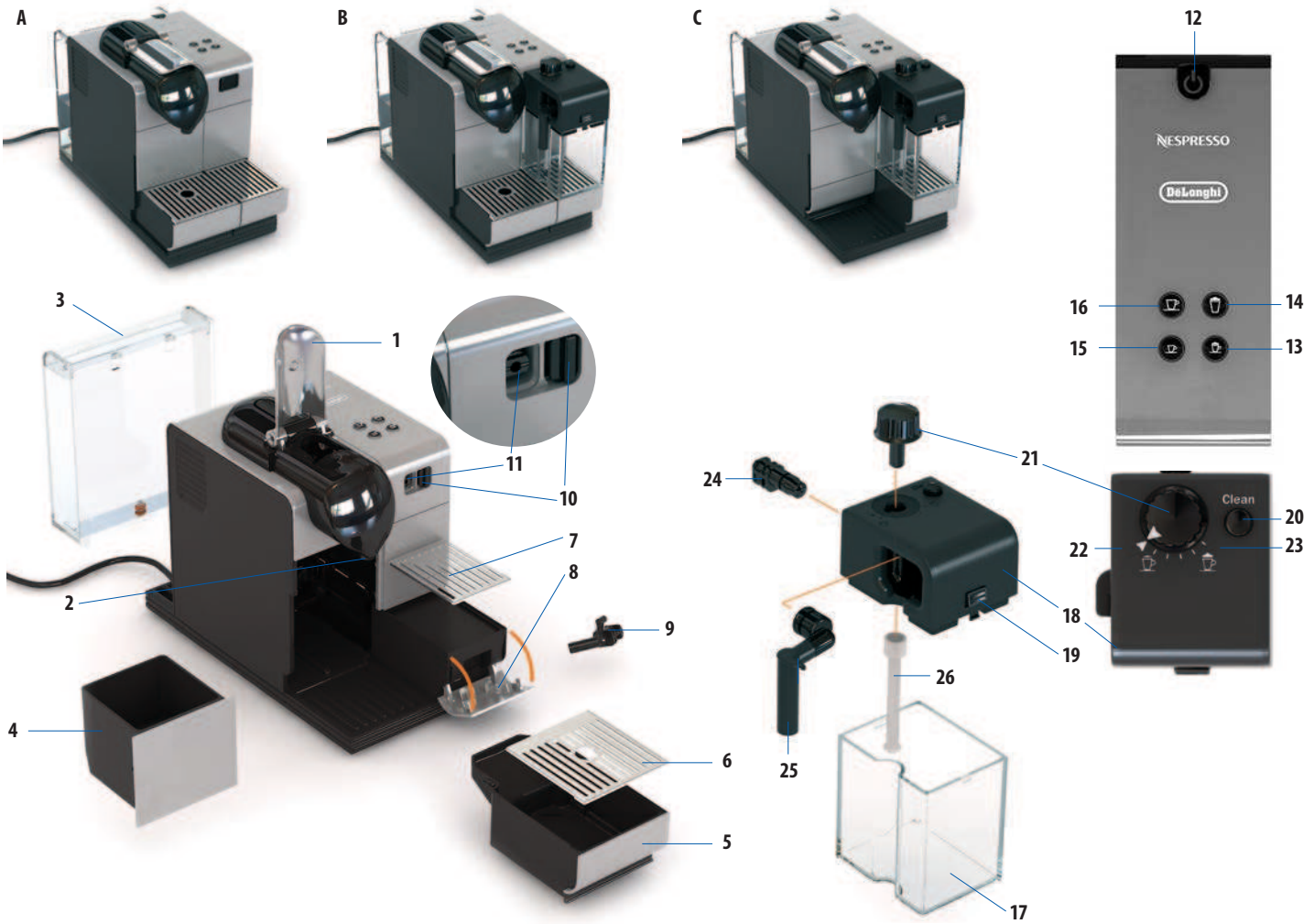
NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávena após chávena.
Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extracção patenteado que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

ÍNDICE/ CONTENT

Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños
Cuidado - Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.

Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café
Informação - Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Descripción de la máquina/Vista Geral 4
Precauciones de seguridad/Medidas de segurança 5–6
Primer uso después de un periodo prolongado de inactividad/ Primeira utilização ou após longo período de não utilização 7
Preparación del café/Preparação de café 8
Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S)/ Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.) 8
Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/ Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato 9
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água 10
Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/ Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato 10
Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/ Enxaguar após preparar cada receita de leite 11
Limpieza diaria/Limpeza diária 11
Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana/Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana 11
Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação 12
Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia 12
Descalcificación/Descalcificação 13–14
Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água 14
Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica 14
Solución de problemas/Resolução de Problemas 15
Especificaciones/Especificações 15
Póngase en contacto con el club *Nespresso*/Contacte o Club *Nespresso* 15
Eliminación e información ecológica/Eliminação de resíduos e preocupação 15
Garantía/Garantia 16


A
B
C
12
NESPRESSO
DeLonghi
16
14
15
13
3
1
11
10
7
8
2
9
4
6
5
24
21
Clean
20
22
23
18
19
26
25
17

Contenido de la caja/Conteúdo na embalagem

Máquina de café
Coffee machine

Juego de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas

Carpeta "Bienvenido a Nespresso"
Dossier "Bem-vindo à *Nespresso*"

Manual del usuario
Manual de Instruções

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA/VISTA GERAL

A Máquina sin Rapid Cappuccino System
Máquina sem Rapid Cappuccino System

B Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)

C Máquina con Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)
Máquina com Rapid Cappuccino System (para Latte Macciatto)

1 Palanca
Alavanca

2 Salida de café
Bico de saída de café

3 Depósito de agua (0,9 l)
Reservatório de água (0,9l)

4 Recipiente de cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas

5 Bandeja antigoteo (empujar hacia dentro para introducir un vaso para Latte Macchiato)
Tabuleiro de gotejamento (empurre para o interior para copo Macchiato)

6 Rejilla izquierda
Grelha esquerda

7 Rejilla derecha
Grelha direita

8 Compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación (tirar para abrir)
Porta de acondicionamento da tubagem de descalcificação (puxe para abrir)

9 Tubo de descalcificación
Tubagem de descalcificação

10 Compuerta del conector de vapor
Porta de ligação ao vapor

11 Conector de vapor
Ligação ao vapor

12 Botón de encendido/apagado
Botão ON/OFF

Botones luminosos/Botões retro-iluminados

13 Cappuccino
Cappuccino

14 Latte Macchiato
Latte Macchiato

15 Espresso
Espresso

16 Lungo
Lungo

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

17 Recipiente para leche (0,35 l)
Reservatório de leite (0.35 l)

18 Tapa del recipiente para leche
Tampa do reservatório de leite

19 Botón de extracción de la tapa
Botão de desmontagem da tampa

20 Botón de enjuague
Botão de enxaguamento

21 Rueda de regulación de espuma
Botão regulador de espuma de leite

22 Espuma mínima
Mín. espuma

23 Espuma máxima
Máx. espuma

24 Conector del Rapid Cappuccino System
Ligação Rapid Cappuccino System

25 Surtidor de leche
Saída de leite

26 Tubo de aspiración de leche
Tubo de aspiração de leite

Indicaciones de los botones luminosos/Indicação dos botões retro-iluminados

Ajuste del ahorro de energía; véase la página 12. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Lungo = apagado al cabo de 9 minutos
Espresso = apagado al cabo de 30 minutos
Lungo + Espresso simultáneamente = apagado al cabo de 8 horas

Configurações de poupança de energia, consulte página 12. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Lungo = power off após 9 minutos
Espresso = power off após 30 minutos
Lungo + Espresso = power off após 8 horas

Ajuste de dureza del agua; véase la página 14 . Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Latte Macchiato = Dureza del agua baja
Cappuccino = Dureza del agua media
Latte Macchiato + Cappuccino = Dureza del agua alta

Configuração da dureza da água, consulte página 14. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2s:
Latte macciato = água macia
Cappuccino = água dureza média
Latte Macchiato + Cappuccino = água dura

Modo Café listo

Modo Café está pronto

Modos Café y de recetas con leche listos

Modos Café e Receita de Leite prontos

Aviso de descalcificación; véase la página 13

Alerta de descalcificação, consulte a página 13

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ES
PT

Evite descargas eléctricas mortales e incendios

1. Enchufe únicamente el aparato a una toma de corriente adecuada con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
2. Si necesita utilizar un cable de prolongación, emplee únicamente un cable cuyo conductor tenga una sección de 1,5 mm^2, como mínimo.
3. No tense el cable sobre bordes afilados. Fíjelo o déjelo colgar. Manténgalo apartado del calor y la humedad.
4. Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato. Devuelva el aparato al servicio técnico del fabricante, el Club *Nespresso* u otra persona cualificada para su reparación.
5. Para evitar daños graves, jamás coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fuegos de cocina, hornillos de gas, llamas o similares.
6. Colóquelo siempre sobre una superficie uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a los líquidos como el agua, el café, el descalcificador o similares.
7. Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
8. Desconéctelo extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario éste podría resultar dañado. Nunca toque el cable con las manos mojadas.
9. Nunca sumerja el aparato, total o parcialmente, en agua. Nunca introduzca el aparato ni ninguna de sus partes en un lavavajillas, a excepción del Rapid Cappuccino System (R.C.S.). La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
10. No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
11. No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización del aparato

12. Este producto ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por cualquier uso comercial, utilización inadecuada o incumplimiento de las instrucciones y la garantía quedará anulada.
13. Este aparato es para uso exclusivamente doméstico. No está destinado a ser utilizado:
    – en áreas de cocina para uso del personal en establecimientos comerciales, oficinas y otros entornos laborales;
    – en haciendas;
    – por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
    – en pensiones y hostales.
14. No utilice la máquina si ha sufrido algún daño o si no funciona correctamente. Desconecte de inmediato el enchufe de la corriente. Devuelva la máquina al Club *Nespresso* para que la examinen, la reparen o la ajusten. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
15. Este aparato no está destinado a su uso por parte de personas (incluyendo niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o habiendo sido instruidos en su utilización por una persona responsable de su seguridad. Debe evitarse que los niños jueguen con el aparato.
16. Baje siempre la palanca y nunca la levante durante o inmediatamente después del funcionamiento, ya que puede causar escaldaduras. No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que puede sufrir lesiones.
17. No introduzca los dedos debajo de la salida de café o del surtidor de leche, ya que podría sufrir escaldaduras.
18. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. El agua puede fluir en torno a la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato.
19. No utilice el aparato sin la bandeja y la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
20. Utilice siempre el recipiente para leche (Rapid Cappuccino System) incluido con la máquina. Si el recipiente no se introduce correctamente es posible sufrir escaldaduras.
21. El surtidor de leche se calienta y puede causar quemaduras. Utilícelo con precaución.
22. Si se programan volúmenes de café por encima de 150 ml: espere a que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de hacer el siguiente café. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
23. No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
24. Descalcifique la máquina cuando aparezca el aviso de descalcificación. Lea atentamente las precauciones de seguridad del envase del descalcificador. La solución de descalcificación puede ser nociva. Evitar todo contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Recomendamos el uso del kit de descalcificación *Nespresso* ofrecido por el Club *Nespresso*, ya que ha sido creado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre), ya que afectarían al sabor del café.
    Para cualquier otra pregunta que pueda tener acerca de la descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*
25. Esta máquina funciona con cápsulas *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso*. El correcto funcionamiento y vida útil de su máquina *Nespresso* solamente están garantizados con el uso de cápsulas *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Evite o risco de choques eléctricos fatais e incêndios

1. Ligue a máquina a tomadas eléctricas adequadas e que possuam ligação à terra. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorrecta anula a garantia.
2. Caso seja necessária uma extensão, utilize apenas um cabo ligado à terra com uma secção transversal de condutor de, no mínimo, 1,5 mm^2.
3. Não arraste o cabo sobre extremidades afiadas. Fixe-o com um grampo ou deixe-o pendurado. Mantenha o cabo longe de calor e vapores.
4. Se o cabo está danificado, deverá ser substituído pelo Serviço de Assistência do Clube *Nespresso,* pelo fabricante, agente de serviço pós-venda ou pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
5. Para evitar a ocorrência de danos graves, nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes, tais como: radiadores, placas de aquecimento, bicos de fogão, chamas abertas, ou similares.
6. Coloque sempre a máquina sobre uma superfície estável e nivelada. A superfície deve ser resistente ao calor, fluidos, como água, café, descalcificante ou similares.
7. Desligue a máquina da alimentação, caso não seja utilizada durante um longo período de tempo.
8. Desligue puxando pela ficha e não pelo próprio cabo, caso contrário pode ser danificado. Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
9. Nunca mergulhe total ou parcialmente a máquina em água. Nunca coloque a máquina, ou parte dela, na máquina de lavar louça, excepto o Rapid Cappuccino System (R.C.S.). A combinação entre electricidade e água é perigosa e pode levar à ocorrência de choques eléctricos fatais.
10. Não abra a máquina. Perigos diversos no interior!
11. Não insira qualquer elemento na abertura. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico!

Evite a ocorrência de um eventual dano durante a utilização da máquina

12. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não se aplica em caso de utilização comercial, uso inapropriado ou utilização não conforme com o manual de instruções.
13. Este aparelho deve ser usado em casas, ou espaços similares tais como: áreas de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; ambientes da categoria cama e pequeno-almoço.
14. Não utilize a máquina, caso esteja danificada ou não se encontre em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada. Entregue a máquina ao Clube *Nespresso* para verificação e/ou reparação. Uma máquina danificada pode levar à ocorrência de choques eléctricos, queimaduras e incêndios.
15. O aparelho não é aconselhado ao uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, motoras e mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada instrução ou supervisão, no que respeita ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela segurança. Crianças deverão ser supervisionadas, para garantir que não brincam com a máquina.
16. Fechar sempre a alavanca e nunca levantar a mesma durante a operação, uma vez que poderão ocorrer queimaduras. Não coloque os dedos no compartimento ou na conduta das cápsulas. Perigo de lesões.
17. Não coloque os dedos debaixo da saída de café ou leite, risco de queimadura.
18. Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Poderá derramar-se água em redor da cápsula ou ser perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
19. Não utilize a máquina sem a bandeja de gotejamento e respectiva grelha, para evitar qualquer derrame de líquido nas superfícies em redor.
20. Utilize sempre o recipiente do leite (Rapid Capuccino System) facultado com a máquina. Risco de queimadura caso não seja correctamente colocado.
21. A saída de leite fica quente. Risco de queimaduras. Use com cuidado.
22. Se os volumes de café programados forem superiores a 150 ml: deixe a máquina arrefecer por 5 minutos antes de fazer o próximo café. Risco de sobreaquecimento!
23. Não utilize nenhum solvente ou agente de limpeza forte. Use um pano húmido e detergente neutro para limpar a superfície da máquina.
24. Descalcifique a máquina sempre que visualize o alerta de descalcificação. Leia cuidadosamente as precauções de segurança da embalagem de descalcificação. A solução descalcificante pode ser prejudicial. Evite o seu contacto com os olhos, pele e outras superfícies. Recomendamos-lhe que utilize o kit descalcificante *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso*, especificamente adaptado para a sua máquina. Não utilize outros produtos (como vinagre) que podem afectar a degustação do café. Para quaisquer questões adicionais que possa ter a respeito de descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.
25. Esta máquina funciona com cápsulas *Nespresso* disponíveis em exclusivo através do Clube *Nespresso*. O correcto funcionamento e durabilidade da sua máquina *Nespresso* são apenas garantidos com o uso de cápsulas *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte

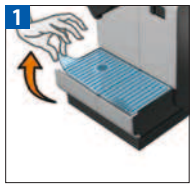
Este manual está também disponível no formato PDF em www.nespresso.com

PRIMER USO DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

⚠ Lea en primer lugar las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descarga eléctrica e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança (página 16) para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio

ES PT

1



Retire la película de plástico de las rejillas izquierda y derecha y de los paneles de la máquina.

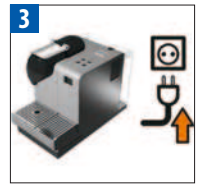
Remova a película plástica das grelhas e dos paineis da máquina.

2

Extraiga el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y guarde el cable sobrante en la guía que hay debajo de la máquina.

Remova o reservatório de água, o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.

3



Ponga la máquina en posición vertical y enchúfela a la toma de corriente.

Coloque a máquina na vertical e ligue-a à rede eléctrica.

4

El depósito de agua puede transportarse por la cubierta.

O reservatório de água pode ser transportado pela tampa.

5

Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo con agua potable hasta su nivel máximo.

Enxagúe o reservatório de água, antes de o encher com água potável.

6

Encienda la máquina. Luz intermitente: calentamiento durante aproximadamente 40 segundos
Luz fija: lista
ℹ Consulte las indicaciones de los botones luminosos en la página 4

Ligue a máquina. Luz intermitente: aquecimento durante aproximadamente 40 segundos. Luz fixa: pronta.
ℹ Indicações dos botões na página 4

7

Enjuague: Coloque un recipiente bajo la salida de café y pulse el botón Lungo. Repetir tres veces.
ℹ Las máquinas se prueban exhaustivamente después de la fabricación. Pueden encontrarse algunos restos de café en polvo en el agua del enjuague.

Enxaguamento: coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo. Repita três vezes.
ℹ As máquinas são totalmente testadas após a produção. Alguns vestígios de café poderão ser encontrados na água do enxaguamento.

8

Enjuague el Rapid Cappuccino System (R.C.S.) siguiendo las instrucciones del apartado "Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana", página 11.

Enxagúe o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) consultando a secção "Cuidados com o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) duas vezes por semana", página 11.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ ⚠ Consulte las precauciones de seguridad (16)/Consulte as precauções de segurança (16)
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

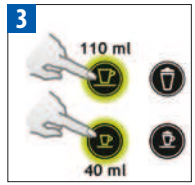
1

Levante la palanca por completo e introduzca una cápsula *Nespresso*.
Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café.
Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula *Nespresso*.
Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

2

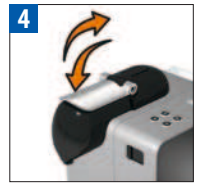
Si desea utilizar un vaso para Latte Macchiato, empuje la bandeja antigoteo hacia el interior de la máquina.
Para copo Latte Macchiato, empurre o tabuleiro de gotejamento para o interior da máquina.

3



Pulse el botón Espresso (40 ml) o el botón Lungo (110 ml). La preparación terminará automáticamente. Para interrumpir el flujo de café o llenar al máximo su café, vuelva a pulsar el botón.
Pressione o botão Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). A extracção terminará automaticamente. Para parar ou encher mais, prima novamente.

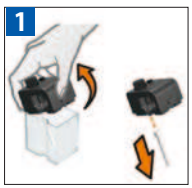
4



Extraiga la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.
Remova a chávena. Levante e feche a alavanca para ejectar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S)
MONTAGEM / DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

1



Retire la tapa del recipiente para leche y desconecte el tubo de aspiración de leche.
Remova a tampa do recipiente de leite e desconecte o tubo de aspiração de leite

2

Extraiga la rueda reguladora de espuma haciéndola girar hasta (▶) y tirando de ella hacia arriba.
Retire o regulador de espuma de leite virando-o até (▶) e puxe-o.

3

Extraiga el conector del Rapid Cappuccino System haciéndolo girar de (🔒) a (🔓) para desbloquearlo y tirando de él.
Remova a ligação do Sistema Rapid Cappuccino desbloqueando-o de (🔒) até (🔓) e puxe-o.

4

Extraiga el surtidor de leche tirando de él.
Remova a saída de leite puxando-a.

PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAR UM CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

⚠ Consulte las precauciones de seguridad (16) (20) (21)/Consulte as precauções de segurança (16) (20) (21).

ℹ Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a 4 °C aproximadamente)/Para uma espuma de leite perfeita, utilize leite fresco (cerca de 4º) gordo ou meio-gordo.

ES PT

1

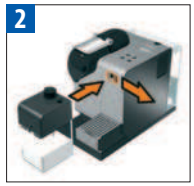
Llene el recipiente para leche con la cantidad deseada.

ℹ Cuando el recipiente para leche esté vacío, enjuague bien con agua potable el recipiente y el tubo de aspiración de la leche antes de volver a llenarlo.

Encha o recipiente com a quantidade desejada de leite.

ℹ Quando o recipiente de leite estiver vazio, antes de encher de novo, enxagúe-o completamente com água potável.

2



Cierre el recipiente para leche. Abra la compuerta del conector de vapor deslizándola hacia la derecha. Conecte el Rapid Cappuccino System al aparato. Botón de recetas con leche intermitente: calentamiento del Rapid Cappuccino. Luz fija: lista.

Feche o recipiente do leite. Abra a porta de conexão ao vapor deslizando-a para a direita. Ligue o Rapid Cappuccino System ao equipamento. Botões Cappuccino/Machiatto piscam: o Rapid Cappuccino System está em aquecimento. Luz fixa: pronta.

3

Levante la palanca por completo e introduzca una cápsula *Nespresso*.

Levante a alavanca completamente e insira uma cápsula *Nespresso*.

4

Cierre la palanca, coloque una taza de Cappuccino o un vaso para Latte Macchiato bajo la salida de café y ajuste la posición del surtidor de leche.

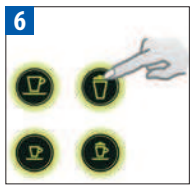
Feche a alavanca, coloque uma chávena Cappuccino ou um copo de receita para o Latte Macchiato por baixo da saída de café e ajuste a posição da saída de leite.

5

Ajuste el regulador de espuma dependiendo de la cantidad de espuma que desee.

Ajuste o botão de regulação da espuma de leite de acordo com a quantidade de espuma pretendida.

6



Pulse el botón Cappucino o Macchiato. La preparación comienza transcurridos unos segundos (primero la leche y después el café) y se detiene automáticamente.

Pressione o botão Cappuccino ou Macchiato. A preparação começa após alguns segundos (primeiro o leite, depois o café) e terminará automaticamente.

7

Al finalizar la preparación, levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.

No final da preparação, levante e feche a alavanca para ejectar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

8

Enjuagar después de cada uso del modo descrito en el apartado “Enjuague después de preparar una receta con leche”.

Enxagúe após cada utilização, conforme descrito na secção “Enxaguar após cada preparação de receita de leite”.

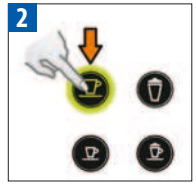
PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ ⚠ Consulte las precauciones de seguridad (22)/Consulte as precauções de segurança (22).
PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

1

Llene el depósito de agua, encienda la máquina e introduzca una cápsula *Nespresso*.
Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café.

Encha o reservatório de água, ligue a máquina e insira uma cápsula *Nespresso*.
Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

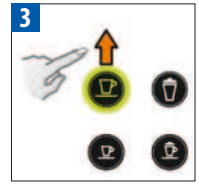
2



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo. Comienza la preparación.
El botón parpadea rápidamente: modo de programación.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo. Inicia a extracção.
Botão com intermitência rápida: modo de programação.

3



Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado.

Solte o botão quando atingir o nível desejado.

4

El volumen de agua queda almacenado para las siguientes ocasiones que prepare café.
El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de agua
ⓘ mín. 20 ml / máx. 300 ml

O novo nível de volume desejado está agora memorizado. Botão pisca três vezes: confirmação do novo volume de água.
ⓘ min 20 ml / max 300 ml.

PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/
PROGRAMAÇÃO DE QUANTIDADES PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO

⚠ Consulte las precauciones de seguridad (20) (21) (22)/
Consulte as precauções de segurança (20) (21) (22)

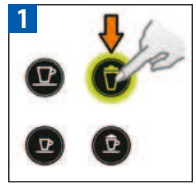
ⓘ Siga los pasos 1 a 5 del apartado "Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato".

ⓘ Siga os passos da secção 1-5, "Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato".

ⓘ Leche: mín. 20 ml / máx. 300 ml
Café: mín. 20 ml / máx. 300 ml

ⓘ Leite: min 20 ml / max 300 ml
Café: min 20 ml / max 300 ml

1



Mantenga pulsado el botón Cappuccino o Latte Macchiato. Comienza la preparación de la espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación.

Prima e mantenha premido o botão Cappuccino ou Latte Macchiato. Inicia-se a extracção de espuma de leite. Botão com intermitência rápida: modo de programação.

2

Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado de espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación.

Solte o botão no nível de volume de espuma de leite desejado. Botão com intermitência rápida: modo de programação.

3

Mantenga pulsado el mismo botón. Comienza la preparación.
Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado de café.
El volumen de la receta queda almacenado para las siguientes ocasiones.
El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de la receta.

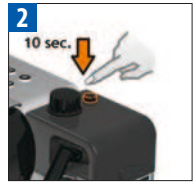
Pressione e mantenha pressionado o mesmo botão. A extracção de café começa. Solte o botão quando obtiver a quantidade de café desejada em chávena. O volume para a receita está agora memorizado para preparações seguintes. O botão pisca três vezes: confirmação do novo volume para a receita

ENJUAGAR DESPUÉS DE CADA PREPARACIÓN DE UNA RECETA DE LECHE/ ENXAGUAR APÓS PREPARAR CADA RECEITA DE LEITE

⚠ Consulte las precauciones de seguridad (17) (20) (21)/
Consulte precauções de segurança (17) (20) (21).

ES PT

Coloque un recipiente bajo el surtidor de leche.
Coloque um recipiente debaixo da saída de leite.



Mantenga pulsado el botón "CLEAN" hasta que la máquina deje de bombear automáticamente. Botón de recetas con leche intermitente: proceso de enjuague de aproximadamente 10 segundos de duración. Luz fija: proceso de enjuague terminado
Pressione e mantenha pressionado o botão "CLEAN" até que a máquina pare de bombear automaticamente. Os botões da receita de leite ficam intermitentes: processo de enxaguamento leva aproximadamente 10 seg. Luz fixa: processo de enxaguamento terminado.

Desconecte el R.C.S. de la máquina y guárdelo en la nevera. Cierre la compuerta del conector de vapor.
ℹ La leche no debe conservarse durante más de 2 días.
Desligue o sistema R.C.S da máquina e coloque-o no frigorífico. Feche a porta de conexão de vapor da máquina.
ℹ O leite não deve ser mantido por mais de 2 dias.

Todos los componentes del recipiente para leche pueden lavarse en lavavajillas. Siga las instrucciones del apartado "Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S) dos veces a la semana".
Todas as componentes do reservatório de leite podem ir á máquina de lavar loiça. Duas vezes por semana, acompanhe a secção "Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana".

LIMPIEZA DIARIA/ LIMPEZA DIÁRIA

ℹ No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina. No la introduzca en el lavavajillas.
ℹ Não utilizar qualquer agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave na superfície da máquina. Não colocá-la na máquina de lavar loiça.

Extraiga la bandeja antigoteo, el recipiente de cápsulas y el depósito de agua. Vacíelos y enjuáguelos. Las rejillas derecha e izquierda pueden desmontarse para facilitar la limpieza.
Limpie regularmente la salida de café con un paño húmedo.
Retire o tabuleiro de gotejamento e o reservatório de água. Esvazie e enxague. A grelha esquerda e direita podem ser removidas para fácil limpeza. Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

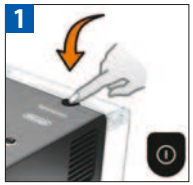
CUIDADO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S) DOS VECES A LA SEMANA
CUIDE DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM DUAS VEZES POR SEMANA

Desmonte el Rapid Cappuccino System. Consulte el apartado "Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino system (R.C.S)"

Desmonte o Rapid Cappuccino System. Consulte a secção "Montagem/desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)"

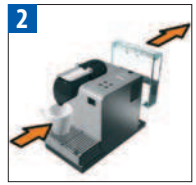
Lave todos los componentes en la bandeja superior del lavavajillas dos veces a la semana, como mínimo.
Coloque todas as componentes na parte superior da máquina de lavar loiça pelo menos duas vezes por semana.

VACIADO DE LA MÁQUINA CUANDO NO VAYA A UTILIZARLA DURANTE UN TIEMPO, PARA PROTEGERLA DE LAS HELADAS O ANTES DE SU REPARACIÓN/
ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTECÇÃO ANTI-CONGELAMENTO OU ANTES DE REPARAÇÃO



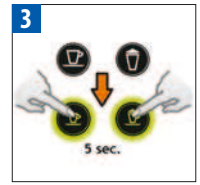
Encienda la máquina.

Ligue a máquina.



Extraiga el depósito de agua. Cierre la palanca (sin ninguna cápsula en su interior). Coloque un recipiente bajo la salida de café.

Retire o reservatório de água. Feche a alavanca (sem cápsula no interior). Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Pulse los botones Cappuccino y Espresso simultáneamente durante 5 segundos. Los botones de preparación parpadean alternativamente: modo de vaciado en curso.

Pressione os botões Espresso e Cappuccino em simultâneo durante 5 segundos. Os botões de receita piscam alternadamente: modo esvaziamento em curso

Una vez finalizado el proceso, la máquina se apaga automáticamente.

Quando o processo é terminado, a máquina desliga-se automaticamente.

CONCEPTO DE AHORRO ENERGÉTICO/
CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA

Esta máquina dispone de un excelente perfil de consumo energético, además de una función de apagado automático que permite ahorrar energía.
El aparato se apaga a los 9 minutos de su último uso.

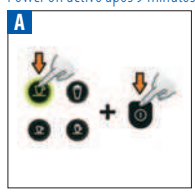
Esta máquina vem dotada de um excelente perfil de consumo energético, bem como uma função de power off automático (0W) que permite poupar energia. Este equipamento desliga-se 9 minutos após o último uso.

Apague la máquina.

Desligue a máquina

Activación del modo de apagado a los 9 minutos (valor de fábrica)

Power off activo após 9 minutos (configuração de fábrica)

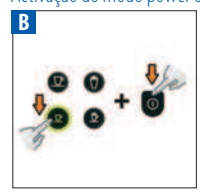


Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.

Prima e mantenha premido o botão Lungo e ligue a máquina.

Activación del modo de apagado a los 30 minutos

Activação do modo power off após 30 min.

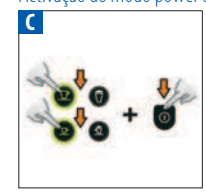


Mantenga pulsado el botón Espresso y encienda la máquina.

Prima e mantenha premido o botão Espresso e ligue a máquina.

Activación del modo de apagado a las 8 horas

Activação do modo power off após 8h.



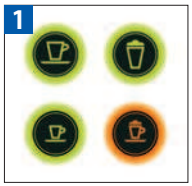
Mantenga pulsados los botones Lungo y Espresso y encienda la máquina.

Prima e mantenha premido o botão Espresso e Lungo e ligue a máquina.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

⚠ Consulte las precauciones de seguridad (24)/Consulte as precauções de segurança (24).

1



Descalcifique la máquina cuando el botón Cappuccino se ilumine en color naranja en el modo listo (aviso de descalcificación).

Descalcifique a máquina quando o botão Cappuccino fica laranja em modo pronto (alerta de descalcificação).

2

Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con 100 ml de agente descalcificador *Nespresso* y 500 ml de agua.

Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório com 100 ml do agente descalcificante *Nespresso* e 500 ml de água.

3

Abra la compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación. Conecte el tubo de descalcificación al conector de vapor de la máquina.

Abra a porta de armazenamento da tubagem de descalcificação. Ligue-o no conector de vapor da máquina.

4

La máquina entra en modo de descalcificación (temperatura a 70° C). El botón Cappuccino parpadea en color naranja.

A máquina entre em modo de descalcificação (configurado para 70º). Botão Cappuccino fica laranja.

5

Coloque un recipiente de al menos 1 litro de capacidad tanto bajo la salida de café como debajo de la boquilla del tubo de descalcificación.

Coloque um recipiente com pelo menos 1 litro de capacidade debaixo da saída de café e do bocal da tubagem de descalcificação.

6

Pulse el botón Cappuccino. El descalcificador fluye alternativamente a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo. Los botones Cappucino y Macchiato parpadean alternativamente.

Pressione o botão Cappuccino. O produto descalcificante flui alternadamente pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de gotejamento. Os botões Cappuccino e Macchiato piscam alternadamente.

7

Una vez terminado el ciclo de descalcificación (cuando el depósito de agua se vacía), el botón Cappuccino parpadea.

Quando o ciclo de descalcificação termina (o reservatório fica vazio), o botão Cappuccino pisca.

8

Vacíe el recipiente de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo, enjuáguelos y llene el depósito de agua con agua potable hasta el nivel MAX. Vuelva a repetir el paso 5.

Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e tabuleiro de gotejamento. Enxague e encha o reservatório com água potável até ao nível máximo. Repita novamente o passo 5.

Pulse nuevamente el botón Cappuccino. El ciclo de enjuagado continúa a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo hasta que el depósito de agua se vacía. Los botones Cappucino y Macchiato parpadean alternativamente.

Pressione novamente o botão Cappuccino. O ciclo de enxaguamento continua pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de gotejamento até que o reservatório de água fique vazio. Os botões Cappuccino e Machiatto piscam alternadamente.

Una vez finalizado el proceso de enjuague, la máquina se apaga automáticamente.

Assim que o modo de enxaguamento estiver terminado, a máquina desliga-se.

Desmonte y guarde el tubo de descalcificación. Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con agua potable.

Remova e acondicione a tubagem de descalcificação. Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório de água com água potável.

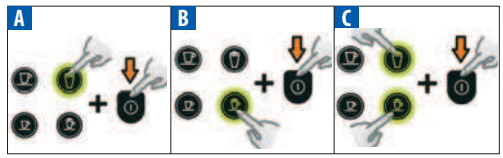
Limpie la máquina con un paño húmedo. Acaba de descalcificar la máquina.

Limpe a máquina com um pano húmido. A sua máquina encontra-se descalcificada.

AJUSTE DE LA DUREZA DEL AGUA/ CONFIGURAÇÕES DE DUREZA DA ÁGUA

Apague la máquina.

Desligue a máquina.



Mantenga pulsados los botones indicados y encienda la máquina.

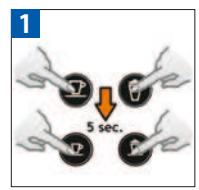
Prima e mantenha premido os botões indicados e ligue a máquina.

A Dureza del agua baja água macia	B Dureza del agua media água de dureza média	C Dureza del agua alta água dura
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l $CaCO_3$	180–360 mg/l $CaCO_3$	360 mg/l $CaCO_3$

Los botones programados parpadean 3 veces: dureza del agua ajustada

botões programados piscam três vezes: dureza da água definida

DEVOLUCIÓN DE LAS CANTIDADES A LOS AJUSTES DE FÁBRICA/ RECUPERAR AS REGULAÇÕES DE FÁBRICA



Pulse los 4 botones durante 5 segundos (con la máquina encendida). Todos los botones parpadean 3 veces: restauración de todos los volúmenes.

Pressione os 4 botões por 5 segundos (quando a máquina é ligada). Todos os botões piscam três vezes: todos os volumes foram restabelecidos.

110 ml (3.7oz)
110 ml (3.7oz)

Leche*: 150 ml/Café: 40 ml
Milk*: 150ml (5 oz) / Coffee: 40 ml (1.35 oz)

40 ml (1.35 oz)
40 ml (1.35 oz)

Leche*: 50 ml/Café: 40 ml
Milk*: 50ml (1.7 oz)/Coffee: 40ml (1.35 oz)

* El volumen de espuma de leche depende del tipo de leche utilizada y de su temperatura.

* O volume da espuma de leite depende do tipo de leite que é usado e da sua temperatura

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/ RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicadores luminosos apagados.	➔ Compruebe la alimentación, el enchufe, el voltaje y el fusible. En caso de problemas, llame al Club *Nespresso*.
No sale café ni agua.	➔ El depósito de agua está vacío Llene el depósito de agua. ➔ Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café sale muy lentamente.	➔ La velocidad del flujo depende de la variedad de café. ➔ Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café no está lo bastante caliente.	➔ Caliente previamente la taza. ➔ Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El área de cápsulas gotea (hay agua en el recipiente para cápsulas).	➔ Coloque la cápsula correctamente. Si observa una fuga, llame al Club *Nespresso*.
Parpadeo irregular.	➔ Envíe el aparato a reparar o llame al Club *Nespresso*.
No sale café y el agua se agota a pesar de haber introducido una cápsula.	➔ En caso de problemas, llame al Club *Nespresso*.
No es posible cerrar la palanca por completo.	➔ Vacíe el recipiente para cápsulas. Asegúrese de que no haya ninguna cápsula bloqueada en el interior del recipiente para cápsulas.
La espuma de leche no es de buena calidad.	➔ Utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a unos 4 °C)/Enjuagar después de cada preparación con leche (ver página 11)/Descalcifique la máquina (ver página 13).
El botón Cappucchino se ilumina en color naranja.	➔ Descalcifique la máquina.
El botón Cappuccino parpadea en color naranja.	➔ La máquina está en modo de descalcificación.
Todos los botones parpadean alternativamente.	➔ La máquina está en modo de vaciado.
Nenhum indicador luminoso.	➔ Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão e fusível. Em caso de problema, contacte o Club *Nespresso*.
Nenhum café, nenhuma água.	➔ Verifique reservatório de água. Se estiver vazio, encha com água potável. ➔ Descalcifique se necessário.
Café sai muito lentamente.	➔ Fluxo depende da variedade de café. ➔ Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Café não está suficientemente quente.	➔ Pré-aqueça a chávena. ➔ Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Verte água (água no recipiente das cápsulas).	➔ Coloque a cápsula correctamente. Se ocorrer fuga, contacte o Club *Nespresso*.
Intermitência irregular.	➔ Envie equipamento para reparação ou contacte o Club *Nespresso*.
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida)	➔ Em caso de problema, contacte o Club *Nespresso*.
Alavanca não fecha completamente	➔ Esvazie recipiente de cápsulas usadas. Certifique-se que não há cápsulas bloqueadas no interior do recipiente.
A qualidade da espuma de leite é inconsistente	➔ Utilize leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca de 4º). Enxagúe o equipamento após cada preparação de leite (consulte p. 11) / Descalcifique a máquina (consulte. P. 13)
Botão Cappuccino laranja	➔ Descalcifique a máquina
Botão Cappuccino laranja intermitente	➔ Máquina está no modo de descalcificação
Todos os botões piscam alternadamente	➔ Máquina em modo de esvaziamento.

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

ES PT

~	EUR,AUS,NZ: 220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W US/CA: 120 V, 60 Hz, 1200 W
Pmax	Max. 19 bar
kg	~ 4.5 kg
	0.9 litros
	0.35 litros
	16.7 cm 25.3 cm 31.9 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para obtener recomendaciones, llame al Club *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* se encuentran en la carpeta "Bienvenido a *Nespresso*" incluida en la caja de la máquina o en nespresso.com

Para qualquer informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para solicitar aconselhamento, contacte o Club *Nespresso*. Pode encontrar os contactos do Club no dossier "Bem-vindo à *Nespresso*" na caixa da sua máquina, ou em nespresso.com.

ELIMINACIÓN E INFORMACIÓN ECOLÓGICA /ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PREOCUPAÇÃO ECOLÓGICA

Eliminación y protección del medio ambiente • Su aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Eliminação de resíduos e protecção ambiental • A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem da matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos das autoridades locais.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Colaboramos desde hace 6 años con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee y garantizamos la adquisición del 80% de nuestro café dentro del programa, que cuenta con la certificación Rainforest Alliance Certified™, para 2013.

Hemos seleccionado el aluminio como material para el envasado de nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder su calidad. Estamos preparando un sistema de recogida de cápsulas en los principales mercados europeos para triplicar nuestra capacidad para reciclar cápsulas usadas hasta alcanzar el 75% en 2013.

Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y atractivas. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.

Comprometemo-nos a adquirir o café da mais elevada qualidade, de forma a que seja respeitado o meio-ambiente e as comunidades agrícolas. Durante 6 anos temos trabalhado em conjunto com a Rainforest Alliance, desenvolvendo o programa de qualidade sustentável *Nespresso* AAA, e estamos actualmente comprometidos para que, até 2013, 80% do nosso café seja proveniente do programa certificado Rainforest Alliance.

A *Nespresso* escolheu o alumínio como material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas dos nossos *Nespresso* Grands Crus. O alumínio é também infinitamente reciclável, sem perder as suas qualidades. Actualmente, a *Nespresso* está a implementar um sistema de recuperação de cápsulas nos principais mercados europeus, para triplicar a capacidade de reciclar cápsulas usadas para 75% em 2013.

A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, com elevado desempenho e belas. Actualmente, estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas actuais e futuras máquinas.

GARANTÍA/
GARANTIA

DeLonghi garantiza este producto contra defectos de materiales y fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Delonghi reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin coste alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas estarán garantizadas solamente durante la parte no expirada de la garantía original o seis meses, lo que sea mayor. Esta garantía limitada no es aplicable a ningún defecto resultante de accidente, uso inadecuado, mantenimiento incorrecto o el desgaste normal. Esta garantía no cubre ningún defecto resultante del uso de cápsulas *Nespresso* no originales. En la medida de lo permitido por la legislación pertinente, las condiciones de esta garantía limitada no excluyen, restringen o modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto y son complementarios a éstos. Si cree que su producto puede ser defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener instrucciones acerca de dóndeenviarlo o llevarlo a reparar. Visite nuestro sitio Web en nespresso.com para saber más acerca de *Nespresso*.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos nos materiais ou de fabrico por um período de dois anos desde a data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, a seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas estão em garantia até ao final da garantia original ou seis meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Qualquer defeito resultante da utilização de cápsulas não genuinas não é coberto pela garantia. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis á venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a *Nespresso* para instruções sobre como enviar para reparação. Por favor visite o nosso website em www.nespresso.com para descobrir mais sobre a *Nespresso*.

Lattissima+

PL
RU

NESPRESSO to ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem.
Wszystkie urządzenia *Nespresso* wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji, gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiednią konsystencję i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

NESPRESSO - эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального кофе изо дня в день. Все кофе-машины *NESPRESSO* оборудованы запатентованной системой экстракции, пропускающей воду под давлением в 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах *NESPRESSO* был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов в каждом сорте Гран Крю, плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенки.

SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ

Uwaga - gdy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.
Внимание - когда вы видите этот сигнал, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений.

Informacja - kiedy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu do kawy.
Информация - когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей эксплуатации кофе-машины.

Opis urządzenia/Общие сведения о машине 18
Zasady bezpieczeństwa/Инструкция по безопасности 19–20
Pierwsze użycie/użycie po długim okresie nieużywania/ Первое использование или использование после долгого перерыва 21
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе 22
Montowanie/rozmontowywanie Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)/ Сборка/разборка Системы приготовления молока 22
Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato/ Приготовление капучино и латте 23
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды 24
Programowanie ilości Cappuccino/Latte Macchiato/ Программирование уровня каппучино/латте 24
Płukać po każdym parzeniu kawy z mlekiem/ Промывание после каждого приготовления молочных коктейлей 25
Codzienne czyszczenie/Ежедневный уход 25
Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu/Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю 25
Opróżnianie systemu przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania i w celu ochrony przed zamarzaniem/Опустошение всех резервуаров на период, когда вы не используете кофе-машину для защиты от мороза или перед ремонтом. 26
Oszczędzanie energii/Концепция энергосбережения 26
Odkamienianie/Очистка от накипи (декальцинация) 27–28
Ustawienia twardości wody/Настройка уровня жесткости воды 28
Przywrócenie ilości przyrządzania do wartości z ustawień fabrycznych/Вернуть заводские настройки 28
Rozwiązywanie problemów/Устранение неисправностей 29
Specyfikacje/Техническая информация 29
Proszę skontaktować się z klubem *Nespresso*/Клуб *NESPRESSO* 29
Utylizacja i ekologia/Правильная утилизация и вопросы охраны окружающей среды 29
Gwarancja/Гарантия 30

Zawartość opakowania/Содержимое упаковки

Ekspres do kawy
Кофе-машина

Zestaw 16 kapsułek
Набор из 16 капсул
Гран Крю *Nespresso*

Broszura "Witamy w *Nespresso*"
Информация о Клубе *Nespresso*

Instrukcja użytkowania
Инструкция по эксплуатации

OPIS URZĄDZENIA/ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МАШИНЕ

A Urządzenie bez Systemu Rapid Cappuccino
Кофе-машина без Системы приготовления молока

B Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Cappuccino)
Кофе-машина с Системой приготовления молока для капучино

C Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Latte Macchiato)
Кофе-машина с Системой приготовления молока для латте

1 Dźwignia
Рычаг

2 Wylot kawy
Отверстие для выхода кофе

3 Zbiornik na wodę (0,9 l)
Резервуар для воды (0,9 л.)

4 Pojemnik na zużyte kapsułki
Контейнер для сбора капсул

5 Tacka ociekowa (przesunąć do środka w przypadku szklanki do Latte Macchiato)
Поддон (заводится внутрь для приготовления латте в стакане)

6 Lewa kratka
Левая решетка

7 Prawa kratka
Правая решетка

8 Drzwiczki do schowka na rurkę do odwapniania (pociągnij, aby otworzyć)
Место хранения насадки для горячей воды, необходимой для очистки от накипи (потяните, чтобы открыть)

9 Rurka do odwapniania
Насадка для горячей воды

10 Drzwiczki do złączki pary
Место хранения насадки для пара

11 Złączka pary
Насадка для приготовления пара

12 Przycisk ON/OFF
кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

Podświetlane przyciski/Кнопки с подсветкой

13 Cappuccino
Капучино

14 Latte Macchiato
Латте

15 Espresso
Эспрессо

16 Lungo
Лунго

System Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Система приготовления молока

17 Zbiornik na mleko (0,35 l)
Контейнер для молока (0,35 л)

18 Pokrywa zbiornika na mleko
Крышка контейнера для молока

19 Przycisk zdejmowania pokrywy
Кнопка для снятия крышки

20 Przycisk płukania
Кнопка промыва системы капучинатора

21 Gałka do regulacji wysokości piany
Кнопка регулировки молочной пены

22 Min. piany
Меньше пены

23 Max. piany
Больше пены

24 Złączka Systemu Rapid Cappuccino
Насадка Системы приготовления молока

25 Dysza do spieniania mleka
Носик молочника

26 Rurka zasysająca mleko
Трубочка для забора молока

Znaczenie podświetlanych przycisków/Значение кнопок с подсветкой

Ustawienia oszczędzania energii, patrz str. 26
Gdy maszyna jest włączona, przyciski świeci się przez 2 sekundy:
Lungo = wyłączenie zasilania po 9 minutach
Espresso= wyłączenie zasilania po 30 minutach
Lungo+Espresso = wyłączenie zasilania po 8 godzinach

Настройки режима энергосбережения, см. стр. 26. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Лунго = машина уходит в режим энергосбережения через 9 мин. Эспрессо= машина уходит в режим энергосбережения через 30 мин. Лунго + Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 8 часов.

Ustawienia twardości wody, patrz str. 28
Gdy maszyna jest włączona, przyciski świeci się przz 2 sekundy:
Latte macchiato = niska twardość wody
Cappuccino= średnia twardość wody
Latte Macchiato+Cappuccino= wysoka twardość wody

Настройки уровеня жесткости воды, см. стр. 28. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Латте маккиато = Мягкая вода Капучино = вода средней жесткости Латте+капучино = жесткая вода

Tryb parzenia kawy aktywny
Машина готова к приготовлению кофе

Tryb przyrządzania kawy czarnej i z mlekiem jest aktywny
Машина готова к приготовлению кофе и молочных коктейлей

Alarm odwapniania, patrz str. 27
Сигнал промывки от накипи, см. стр. 27

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Unikać zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym i zagrożenia pożarem.

1. Podłączać urządzenie wyłącznie do odpowiedniego, uziemionego gniazdka zasilania. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określonemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Zastosowanie nieprawidłowego podłączenia spowoduje utratę gwarancji.
2. Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, stosować wyłącznie uziemiony przewód o przekroju poprzecznym przewodnika co najmniej 1,5 mm^2.
3. Nie przeciągać przewodu po ostrych krawędziach. Przymocować lub pozwolić mu swobodnie zwisać. Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
4. W przypadku uszkodzenia przewodu nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie do serwisu producenta, Klubu *Nespresso* lub przekazać je osobie dysponującej takimi samymi kwalifikacjami w celu przeprowadzenia naprawy.
5. Aby uniknąć uszkodzenia, nie umieszczać urządzenia na lub obok gorących powierzchni, takich jak grzejniki, płyty grzewcze, palniki gazowe, otwarty ogień itp.
6. Stawiać urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia powinna być odporna na wysokie temperatury i płyny, takie jak woda, kawa, środki do usuwania kamienia itp.
7. W przypadku dłuższego okresu nieużywania odłączyć urządzenie od zasilania.
8. Urządzenie odłączać wyciągając wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
9. Nie zanurzać urządzenia lub jego części w wodzie. Nie umieszczać urządzenia lub jego części w zmywarce do naczyń, za wyjątkiem Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.). Elektryczność w połączeniu z wodą stanowi zagrożenie i może spowodować śmiertelne porażenie prądem.
10. Nie otwierać urządzenia. Napięcie wewnątrz jest niebezpieczne!
11. Nie wkładać niczego do otworów urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem!

Unikanie możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia.

12. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Stosowanie go do jakichkolwiek celów handlowych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji spowoduje utratę gwarancji oraz zrzeczenie się wszelkiej odpowiedzialności przez producenta.
13. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytkowania w takich miejscach, jak:
    – kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych zakładach pracy;
    – gospodarstwa rolne;
    – hotele, motele i inne budynki rekreacyjne;
    – pensjonaty typu Bed & Breakfast.
14. Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub nieprawidłowego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Zwrócić urządzenie do *Nespresso* w celu zbadania, naprawy lub ustawienia. Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie elektryczne, oparzenia i pożar.
15. Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, nie mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Dzieci powinny być pod nadzorem w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
16. Dźwignia powinna być zawsze zamknięta i nie należy jej podnosić w trakcie pracy urządzenia lub tuż po jej zakończeniu. Może wystąpić ryzyko oparzenia. Nie wkładać palców do komory lub kanału kapsułek. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
17. Nie wkładać palców pod wylot kawy ani dyszę doprowadzającą mleko, gdyż istnieje ryzyko poparzenia.
18. Nie używać uszkodzonych bądź zdeformowanych kapsułek. Jeżeli ostrza nie przebiją kapsułki, woda może wydostać się poza nią i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
19. Używać urządzenia wyłącznie z tacką i kratką ociekową, aby zapobiegać rozlaniu płynów na otaczające powierzchnie.
20. Używać wyłącznie pojemnika na mleko (System Rapid Cappuccino) dołączonego do urządzenia. Istnieje ryzyko poparzenia w przypadku, gdy pojemnik na mleko nie jest poprawnie włożony.
21. Dysza doprowadzająca mleko nagrzewa się. Istnieje ryzyko poparzenia. Należy zachować ostrożność.
22. W przypadku, gdy zaprogramowana objętość kawy przekracza 150 ml: Przed przygotowaniem następnej kawy odczekać 5 minut, aż urządzenie ostygnie. Istnieje ryzyko przegrzania!
23. Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący.
24. Należy odkamienić urządzenie, gdy pojawi się alarm odkamieniania. Należy uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa opisanymi na zestawie do odkamieniania. Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i innymi powierzchniami. Zalecane jest stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso*, dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest on dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produnków (np. octu), które mogłyby wpłynąć na smak kawy.
    Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące odkamieniania, proszę skontaktować się ze swoim Klubem *Nespresso*
25. Urządzenie to przystosowana jest wyłącznie do kapusłek *Nespresso* dostępnych jedynie w Klubie *Nespresso*. Jego prawidłowe funkcjonowanie i trwałość gwarantowane są wyłącznie przy używaniu kapsułek *Nespresso*.

PROSZĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać kolejnemu użytkownikowi.

Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie www.nespresso.com.

PL
RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара

1. Включайте кофе-машину только в соответствующую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной шильде (на дне машины). При неправильном подключении машины и в случае ее повреждения от этого гарантия не действительна.
2. Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм^2.
3. Не помещайте кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свешиваться вниз. Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
4. Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден. В таком случае, вам следует вернуть кофе-машину в сервисный центр производителя, в Клуб Неспрессо или лицам аналогичной квалификации, которые могут осуществить ее ремонт.
5. Во избежание опасного повреждения, не помещайте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
6. Всегда помещайте кофе-машину на устойчивые ровные поверхности, стойкие к нагреванию и жидкостям, таким как вода, кофе, средства от накипи и пр.
7. Выключайте кофе-машину из сети в случае длительного неиспользования.
8. Выключая кофе-машину из сети, вытаскивайте вилку из розетки, при этом не тяните за провод во избежание его повреждения. Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
9. Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть под воду. Никогда не используйте посудомоечную машину для ее очистки, за исключением Rapid Cappuccino System. Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
10. Внутри кофе-машина под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
11. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к электрическому шоку или возгоранию!

Избежание возможных травм при использованиии кофе-машины

12. Данная кофе-машина была разработана для исключительно домашнего пользования. В случае использования кофе-машины в коммерческих условиях, ненадлежащего использования ее либо несоблюдения данных инструкций изготовитель не несет никакой ответственности, а гарантия утрачивает действительность.
13. Данная кофе-машина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для использования: в кухонных помещениях в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; на фермах; клиентами в отелях, мотелях и прочих жилых заведениях, а также в мини-отелях.
14. Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста *Nespresso* для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим шоком, ожогам и пожару.
15. Кофе-машину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом испльзования, без наблюдения лица, ответственного за их безопасность или дающего им инструкции по использованию кофе-машины. Следите, чтобы дети не играли с кофе-машиной.
16. Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время экстракции кофе или непосредственно после нее - опасность ошпаривания. Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
17. Не подносите пальцы под отверстие для выхода кофе или молока во избежание ожогов.
18. Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы: вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
19. Не используйте кофе-машину без капелесборника и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
20. Всегда используйте контейнер для молока (Rapid Cappuccino System), включенный в комплект кофе-машины. Риск получения ожога в случае неправильной установки контейнера для молока.
21. После приготовления молочной пены насадка может быть еще горячей. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов.
22. Если программируется объем кофе более 150 мл, кофе-машина должна остыть в течение 5 минут перед приготовлением следующей чашки. Возможен перегрев.
23. Для очищения кофе-машины не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители. Используйте только мягкую ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
24. Когда загорается соответствующее предупреждение, необходимо очистить кофе-машину от накипи. Внимательно прочтите инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи. Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией *NESPRESSO*, поскольку оно предназначено специально для вашей кофе-машины. Не используйте другие жидкости, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб *NESPRESSO*.
25. Данная кофе-машина работает только с капсулами *NESPRESSO*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *NESPRESSO*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *NESPRESSO*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет использовать кофе-машину впоследствии.

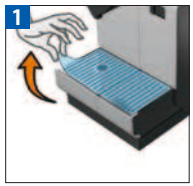
Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia i pożaru/ Сначала ознакомьтесь с инструкцией по безопасности, чтобы избежать рисков смертельного поражения электрическим током и возникновения пожара.

PL
RU

1



Zdjąć plastikową folię z obu kratek i z panelu urządzenia.

Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решеток, а также панелей кофе-машины.

2

Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под к/м, выбрав необходимую длину.

3

Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.

Поставьте кофе-машину в правильное положение, подсоедините к электросети.

4

Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно переносить за ручку.

5

Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.

6

Włączyć urządzenie.
Pulsujące podświetlenie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe
ℹ Odnosi się do podświetleń. Opisanych na str. 18

Включите кофе-машину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.
ℹ См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 18.

7

Płukanie: Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.
ℹ Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.

Промывка кофе-машины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.
ℹ Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему экстракции.

8

Przepłukiwać System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem “Dbanie o System Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu”, str. 25.

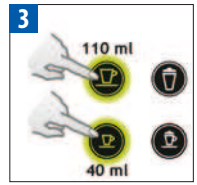
Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу “Уход за Системой приготовления молока” в инструкции дважды в неделю.

PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

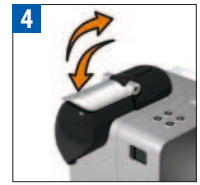
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16)/Смотрите инструкцию по безопасности (16).

Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу *NESPRESSO*. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.

W przypadku szklanki do Latte Macchiato, wsunąć tackę ociekową do środka urządzenia.
Для установки стакана для приготовления Латте, задвиньте внутрь кофе-машины поддон для сбора капель.

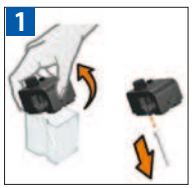


Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces przygotowania zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieś i zamknij dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułki.
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для сбора использованных капсул.

MONTOWANIE/ROZMONTOWYWANIE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.
Снимите крышку контейнера для молока и отсоедините трубочку забора молока.

Zdjąć gałkę do regulacji wysokości piany przez przekręcenie jej (▶) i pociągnięciu jej w górę.
Снимите регулятор высоты молочной пены, повернув его (▶) и потянув вверх.

Usunąć złączkę systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie jej (🔒) do (🔓) i wyciągnięcie jej.
Отсоедините коннектор Системы приготовления молока, повернув в нужном направлении (🔒/🔓) и потянув.

Wyciągnąć dyszę do spieniania mleka.
Отсоедините носик от контейнера для молока, потянув за него.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (16) (20) (21)/см. инструкцию по безопасности. (16) (20) (21).

ℹ Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C)./Для приготовления идеальной молочной пены используйте полуобезжиренное охлажденное до температуры 4° С стерилизованное молоко.

PL RU

1

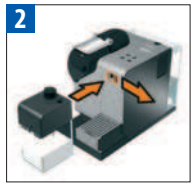
Napełnij pojemnik na mleko, porządaną ilością mleka.

ℹ Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

ℹ После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.

2



Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć drzwiczki do złączki pary przesuwając je w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Закройте контейнер для молока. Откройте задвижку отверстия насадки для пара, сдвинув ее вправо. Присоедините Систему приготовления молока к кофе-машине. Кнопки приготовления молочного коктейля мигают: происходит нагрев системы быстрого приготовления капучино. Кнопки горят: машина готова.

3

Całkowicie unieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*.

Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу *Nespresso*.

4

Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do spieniania mleka.

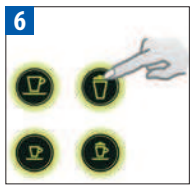
Закройте капсулодержатель, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.

5

W zależności od porządanej ilości piany dostosować gałkę regulującą wysokość piany.

Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.

6



Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie.

Нажмите кнопку капучино или латте. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пена, затем кофе). Остановка произойдет автоматически.

7

Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu wyrzucenia kapsułki do zbiornika na zużyte kapsułek.

Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.

8

Przepłukać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale "Przepłukiwanie po każdym przygotowywaniu kawy z mlekiem".

Промывайте кофе-машину после каждого использования, как описано в инструкции "Промывание после каждого приготовления молочного коктейля".

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

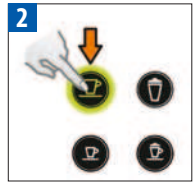
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (22)/см. инструкцию по безопасности.

1

Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę *Nespresso*.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

Заполните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулу *Nespresso*. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофе-машины.

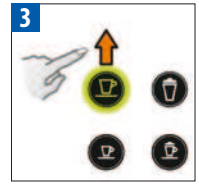
2



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte.
Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Нажмите кнопку эспрессо или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.

3



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom.

Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.

4

Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy.
Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu wody.
ⓘ min 20 ml/max 300 ml

Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем воды.
ⓘ минимум 20 мл/ максимум 300 мл.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/
ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАППУЧИНО/ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (20) (21) (22)/см. инструкцию по безопасности (20) (21) (22).

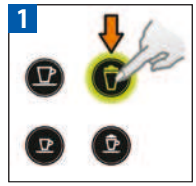
ⓘ Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji "Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato".

ⓘ Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел "Приготовление капучино и латте".

ⓘ Mleko: min 20 ml/max 300 ml
Kawa: min 20 ml/max 300 ml

ⓘ Молоко: минимум 20 мл/ максимум 300 мл Кофе: минимум 20 мл/ максимум 300 мл.

1



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka.
Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.

2

Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom piany.
Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.

Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.

3

Nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk. Parzenie rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom kawy. Ilość mleka dla danej kawy została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu danej kawy.

Нажмите и удерживайте ту же кнопку. Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем коктейля.

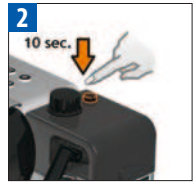
PŁUKAĆ PO KAŻDYM PARZENIU KAWY Z MLEKIEM/
ПРОМЫВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЛЕЙ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (17) (20) (21)/
см. инструкцию по безопасности (17) (20) (21)

PL
RU

Umieścić pojemnik pod dyszą do spieniania mleka.

Поместите емкость под носик для молока.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk "CLEAN" do momentu, aż urządzenie automatycznie zakończy pompowanie. Podświetlenia przycisków kaw z mlekiem mrugają: proces płukania, ok. 10 sekund. Podświetlenie ciągłe: proces płukania zakończony.

Нажмите и удерживайте кнопку "CLEAN" до тех пор, пока помпа кофе-машины не выключится автоматически. Кнопка приготовления молока мигает: процесс очистки занимает порядка 10 секунд. Кнопка горит постоянным светом: процесс очистки завершен.

"Odłącz R.C.S. od urządzenia i umieść go w lodówce. Zamknąć drzwiczki do złączki pary.

ℹ Mleko nie powinno być przechowywane dłużej niż 2 dni.

Перед тем, как поставить молочный контейнер в холодильник, отсоедините от него капучинатор. Закройте задвижку отверстия соединения молочного контейнера с кофе-машиной.

ℹ Молоко не следует хранить в контейнере больше 2 дней.

Wszystkie elementy zbiornika na mleko można myć w zmywarce do naczyń. Dwa razy w tygodniu należy stosować się do wskazówek z sekcji "Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino dwa razy w tygodniu".

Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Дважды в неделю, следуйте инструкции "Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю".

CODZIENNE CZYSZCZENIE/
ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

ℹ Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie myć w zmywarce do naczyń.

ℹ Не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители для очистки кофе-машины. Используйте влажную тряпку и мягкие чистящие средства для очистки поверхностей кофе-машины. Не мойте кофе-машину в посудомоечной машине.

Wyjąć tackę ociekową, pojemnik na kapsułki oraz zbiornik na wodę. Opróżnić i opłukać. Zarówno lewa, jak i prawa kratka mogą zostać odłączone w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką.

Снимите контейнер для сбора капсул, резервуар для воды, а также контейнер для сбора капель. Опустошите их и насухо вытрите. Обе решетки слева и справа легко снимаются, что облегчает очистку. Регулярно протирайте влажной тряпкой отверстие для выхода кофе.

DBANIE O SYSTEM RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.) DWA RAZY W TYGODNIU/
ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ

Rozmontować System Rapid Cappuccino zgodnie z zaleceniami z sekcji "Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)".

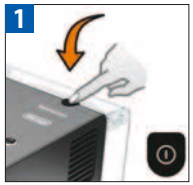
Разберите Систему. Следуйте инструкции "Сборка/Разборка Системы приготовления молока".

Czyścić wszystkie części w górnym koszu zmywarki do naczyń co najmniej dwa razy w tygodniu.

Поместите все составные части в верхнюю зону посудомоечной машины; процедуру следует выполнять не реже, чем два раза в неделю.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM/
ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕ-МАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ.

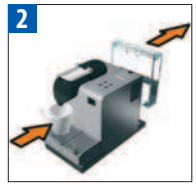
1



Włączyć urządzenie.

Включите кофе-машину.

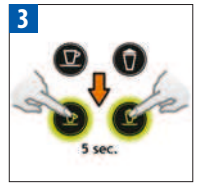
2



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.

Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри). Поставьте пустую емкость под носик кофе-машины.

3



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund. Podświetlenia przycisków gotowości mrugają na przemian: tryb opróżniania w toku.

Нажмите кнопки капучино и эспрессо и удерживайте в течение 5 секунд. Кнопки приготовления кофе переодически мигают: процесс опорожнения системы экстракции начался.

4

Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

OSZCZĘDZANIE ENERGII/
КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to jest wyposarzone w doskonały system oszczędności zużycia energii, jak również w funkcję automatycznego wyłączania zasilania (0W), które umożliwiają oszczędzanie energii. Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.

Данная кофе-машина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Ватт), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофе-машина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne)

Активация отключения кофе-машины после 9 мин (заводская настройка)

Ustawienie wyłączenia zasilania po 30 minutach

Активация отключения кофе-машины после 30 мин

Ustawienie wyłączenia zasilania po 8 godzinach

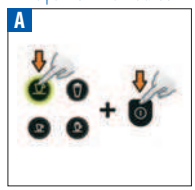
Активация отключения кофе-машины после 8 часов

1

Wyłączyć urządzenie.

Выключите машину.

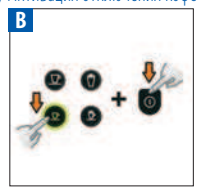
A



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофе-машину.

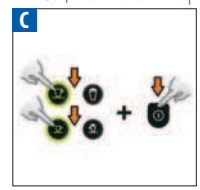
B



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофе-машину.

C



Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.

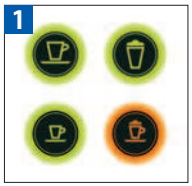
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспрессо и включите кофе-машину.

ODKAMIENIANIE/ ⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (24)/см. инструкцию по безопасности (24)

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

PL
RU

1



Odkamienić urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофе-машины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).

2

Opróżnić tackę ociekową i pojemnik zużytych kapsułek.
Nalać 100 ml środka do odkamieniania *Nespresso* i 500 ml wody do zbiornika na wodę.

Опустошите контейнер для сбора капсул, поддон для капель и капсулодержатель. Заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи *Nespresso* в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.

3

Otworzyć drzwiczki do schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do złączki pary urządzenia.

Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в коннектор подачи пара на кофе-машине.

4

Urządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C).
Podświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.

Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.

5

Umieścić po jednym pojemniku o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą rurki do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее 1 литр под носик кофе-машины и под отверстие насадки для очистки от накипи.

6

Wciśnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tackę ociekową. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Нажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.

7

Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino mruga.

Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.

8

Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tackę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzyć ponownie krok 5.

Опустошите контейнер для сбора капсул и поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметка MAX). Повторите процесс 5 раз.

Ponownie nacisnąć przycisk Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz tackę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato mrugają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.

Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически отключится.

Zdjąć i schować rurkę do odkamieniania. Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.

Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.

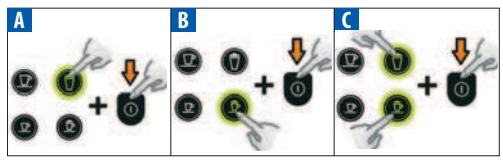
Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone.

Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофе-машины от накипи окончена.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Wyłączyć urządzenie.

Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać wskazane przyciski, włączyć urządzenie.

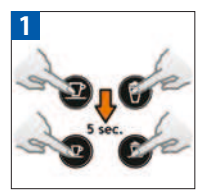
Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофе-машину.

A Niska twardość wody Мягкая вода	B Średnia twardość wody Средняя жесткость воды	C Wysoka twardość wody Очень жесткая вода
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l $CaCO_3$	180–360 mg/l $CaCO_3$	360 mg/l $CaCO_3$

Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardość wody została ustawiona.

Программируемые кнопки мигают 3 раза: уровень жесткости воды установлен.

PRZYWRÓCENIE ILOŚCI PRZYRZĄDZANIA DO WARTOŚCI Z USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВЕРНУТЬ ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ



Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych.

Нажмите все 4 кнопки, удерживайте 5 секунд (когда машина включена). Все кнопки мигают 3 раза: заводские настройки восстановлены.

110 ml 110 мл	Mleko*: 150 ml /Kawa: 40 ml Молоко *: 150 мл/ Кофе: 40 мл
40 ml 40 мл	Mleko*: 50 ml /Kawa: 40 ml Молоко *: 50 мл/ Кофе: 40 мл

* Objętość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.

* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak oznakowań świetlnych.	→ Sprawdzić sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienianie jeśli konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Powierzchnia kapsułki przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Nieregularne mruganie podświetlenia przycisków.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Wypływa jedynie woda, nie wypływa kawa (pomimo włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Nie da się zamknąć dźwigni do końca.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)/Płukać po każdym przygotowaniu mleka (patrz: str. 25)/Odwapniać urządzenie (patrz: str. 27)
Podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino mruga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.

Не горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом *Nespresso*.
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см.раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сорта. → При необходимости проведите очистку от накипи, см.раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см.раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Клуб *Nespresso*.
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Клуб *Nespresso* или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб *Nespresso*.
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объм молочный пены не соответствует заявленным стандартам.	→ Используйте полуобезжиренное стерилизованное охлажденное (около 4° C) молоко. Необходимо промывать кофе-машину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 25) / Произведите очистку от накипи (см. 27).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Неодходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

SPECYFIKACJE/ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

PL RU

∿	220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W/220-240 В, 50/60 Гц, 1300 Вт
Pmax	19 bar/Макс.19 Бар
kg	~ 4.5 kg/ ~ 4.5 кг
	0.9 litra/ 0.9 л
	0.35 litra/ 0.35 л
	16.7 cm/см 25.3 cm/см 31.9 cm/см

PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM *NESPRESSO*/ КЛУБ *NESPRESSO*

W celu uzyskania dodatkowych informacji w razie wystąpienia problemu lub w celu uzyskania porady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*. Dane kontaktowe Klubu *Nespresso* można odnaleźć w folderze "Witaj w *Nespresso*" w opakowaniu po urządzeniu oraz na www.nespresso.com

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб *Nespresso*. Контактную информацию о Клубе *Nespresso* вы найдете в брошюре "Добро пожаловать в *Nespresso*" в папке, вложенной в коробку вашей кофе-машины, или на сайте www.nespresso.com

UTYLIZACJA I EKOLOGIA / ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Utylizacja i Ochrona Środowiska • Urządzenie to składa się z wartościowych surowców, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Podzielenie pozostałych materiałów odpadowych na różne rodzaje ułatwia recykling cennych surowców naturalnych. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacje dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружащей среде • Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов на типы облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM

Nasza firma kupuje wyłącznie kawę najwyższej jakości, która jest uprawiana w sposób przyjazny dla środowiska i społeczności rolniczych. Od 6 lat współpracujemy z Rainforest Alliance w opracowywaniu programu *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffe i zobowiązaliśmy się do czerpania 80% naszej kawy z Programu (Rainforest Alliance Certified™) do roku 2013.

Zdecydowaliśmy się tworzyć kapsułki z aluminium, ponieważ zapewnia to ochronę kawie i jej aromatom zawartym w mieszankach *Nespresso* Grand Crus. Aluminium można również poddawać recyclingowi w nieskończoność, bez utraty jakości materiału. Przygotowujemy także system zbiórki zużytych kapsułek w większych europejskich sieciach sklepów, aby nasza zdolność recyklingowa wzrosła trzykrotnie do 75% do roku 2013.

Nespresso ma na celu projektowanie i tworzenie urządzeń zarówno innowacyjnych i wydajnych, jak i pięknych. Obecnie wprowadzamy ekologiczne ulepszenia do projektów nowych linii urządzeń.

Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращеного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. На протяжении 6 лет мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе.

Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* Grands Cru. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств. Мы устанавливаем пункты приема использованных капсул на ведущих европейских рынках с тем, чтобы утроить количество капсул, которые могут быть переработаны, до 75% к 2013 году.

Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

GWARANCJA/
ГАРАНТИЯ

Delonghi udziela gwarancji od wad materiałowych oraz wad wykonania na okres dwóch lat od daty zakupu. W tym okresie, Delongi naprawi lub wymieni, zachowując dyskrecję, każdy wadliwy produkt bez obciążania właściciela kosztami. Produkty zamienne lub wymienione części będzie obejmowała gwarancja wyłącznie do końca obowiązywania oryginalnego okresu gwarancyjnego lub na okres 6 miesięcy, w zależności od tego, który z nich jest dłuższy. Ta ograniczona gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z wypadków, niewłaściwego użytkowania, czy zużycia. Jakiekolwiek uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż oryginalne kapsułki *Nespresso* nie będą podlegały niniejszej gwarnacji. Za wyjątkiem dopuszczonych przepisami obowiązującego prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wykluczają, nie ograniczają ani nie zmieniają praw ustawowych przysługujących kupującemu i stanowią jedynie ich uzupełnienie. Jeśli uważają Państwo, że zakupiony produkt jest wadliwy proszę skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania informacji o sposobie realizacji reklamacji. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej pod adresem nespresso.com, aby dowiedzieć się więcej na temat firmy *Nespresso*.

Delonghi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода компания Delonghi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные изделия. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта изделия или запчасти будет действовать в течение оставшегося периода первоначальной гарантии либо 6 месяцев в зависимости от того, какой из периодов будет более длительным. Данная ограниченная гарантия не распространяется на какие-либо дефекты, возникшие в результате происшествия, ненадлежащей эксплуатации, ненадлежащего технического обслуживания или нормального износа. Данная гарантия не покрывает какие-либо дефекты, возникшие в результате использование капсул, не являющихся оригинальными капсулами *Nespresso*. За исключением случаев, обусловленных законодательством, условия данной ограниченной гарантии не исключают, не ограничивают или не изменяют, но дополняют законные права, возникающие в результате продажи вам кофе-машины. Если вы считаете, что ваша кофе-машина неисправна, свяжитесь с Клубом *Nespresso* для получения инструкций о том, куда следует отправить или принести кофе-машину для ремонта. Посетите наш сайт www.nespresso.com, чтобы уз.нать больше о *Nespresso*

Lattissima+

CZ
HU

NESPRESSO, exkluzivní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem.
Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny patentovaným extrakčním systémem, který pracuje s velmi vysokým tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou crema.

A *NESPRESSO* egy exkluzív rendszer, amely újra és újra tökéletes Espresso kávét készít. Valamennyi *Nespresso* kávégép szabadalmaztatott, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím podívejte se do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k poškození přístroje
Figyelem! Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho kávovaru
Információ! Ha ezt a jelet látja, a kávégép biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

Přehled kávovaru/A gép áttekintése 32
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/Biztonsági előírások 33–34
První použití nebo použití po delší době nečinnosti přístroje / Első használat hosszú, használaton kívüli állapotot követően 35
Příprava kávy/Kávékészítés 36
Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szétszerelése 36
Příprava kávy Cappuccino a Latte Macchiato/ Cappuccino és Latte Macchiato készítése 37
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítása 38
Programování objemu pro kávu Cappuccino/Latte Macchiato/ A mennyiség beállítása Cappuccino/Latte Macchiato készítéséhez 38
Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje/ Öblítés minden tejalapú recept elkészítése után 39
Každodenní čištění/Tisztítás naponta 39
Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) prováděná dvakrát týdně./ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása 39
Vyprázdnění systému před delší odstávkou jako ochrana proti mrazu a před případnou opravou/A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez vagy javítás előtt 40
Koncept úspory energie/Energiatakarékos üzemmód 40
Odvápnění/Vízkőmentesítés 41–42
Nastavení tvrdosti vody/Vízkeménység beállítása 42
Obnovení původního továrního nastavení pokud jde o množství/A mennyiséggel kapcsolatos beállítások visszaállítása gyári beállításra 42
Odstraňování poruch/Hibaelhárítás 43
Specifikace/Műszaki leírás 43
Kontaktujte *Nespresso* Club/Forduljon a *Nespresso* Club szakértőihez 43
Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások 43
Záruka/Garancia 44

Obsah krabice/A csomag tartalma

Kávovar
Kávégép

Sada 16 kapslí
Kapszulák 16-os kiszerelésben

Brožurka "Vítejte v *Nespresso*"
„Üdvözöljük a *Nespresso* világában" című mappa

Návod k použití
Használati útmutató

PŘEHLED KÁVOVARU/A GÉP ÁTTEKINTÉSE

A Kávovar bez systému Rapid Cappuccino System
Kávégép Rapid Cappuccino rendszer nélkül

B Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Cappuccino)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez)

C Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Latte Macchiato)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Latte Macchiato készítéséhez)

1 Páka
Emelőkar

2 Výpusť kávy
Kávékifolyó

3 Zásobník na vodu (0.9 l)
Víztartály (0,9 l)

4 Odpadní nádoba na kapsle
Használtkapszula-tároló

5 Odkapávací miska (zastrčte dovnitř pro sklenice na kávu Latte Macchiato)
Csepegtetőtálca (Latte Macchiato-pohár használata esetén tolja be)

6 Levá mřížka
Bal oldali rács

7 Pravá mřížka
Jobb oldali rács

8 Dvířka k úložnému prostoru na odvápňovací trubičku (pro otevření zatáhněte)
Vízkőmentesítő cső tárolóhelyének ajtaja (nyitáshoz húzza ki)

9 Odvápňovací trubička
Vízkőmentesítő cső

10 Dvířka od zásuvky na páru
A gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaja

11 Přípojka na páru
Gőzölésre szolgáló csatlakozó

12 Hlavní vypínač
BE/KI gomb

Podsvícená tlačítka/Gombok háttérfénnyel

13 Cappuccino
Cappuccino

14 Latte Macchiato
Latte Macchiato

15 Espresso
Espresso

16 Lungo
Lungo

Systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.)

17 Zásobník na mléko (0,35 l)
Tejtartály (0,35 l)

18 Víčko na zásobník na mléko
Tejtartály fedele

19 Tlačítko pro odejmutí víčka
„Fedél eltávolítása" gomb

20 Tlačítko pro opláchnutí
„Öblítés" gomb

21 Tlačítko pro regulaci mléčné pěny
Tejhabszabályozó gomb

22 Min. pěna
Min. tejhab

23 Max. pěna
Max. tejhab

24 Přípojka pro systém Rapid Cappuccino System
Rapid Cappuccino rendszer csatlakozója

25 Trubička na mléko
Tejkifolyó

26 Hadička na mléko
Tejfelszívó cső

Význam podsvícených tlačítek/Háttérfénnyel megvilágított gombok jelölése

Nastavení úspory energie, viz stránka 40
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
Lungo= vypnutí příkonu po 9 minutách
Espresso= vypnutí příkonu po 30 minutách
Obě tlačítka Lungo+Espresso = vypnutí příkonu po 8 hodinách

Energiatakarékos beállítások, lásd a 40. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak:
Lungo = automatikus kikapcsolás 9 perc után
Espresso = automatikus kikapcsolás 30 perc után
Lungo + Espresso = automatikus kikapcsolás 8 óra után

Nastavení tvrdosti vody, viz stránka 42
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
Latte macchiato= Měkká voda
Cappuccino= Středně tvrdá voda
Latte Macchiato+Cappuccino= Tvrdá voda

Vízkeménységgel kapcsolatos beállítások, lásd a 42. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: Latte Macchiato = lágy víz
Cappuccino = közepesen kemény víz
Latte Macchiato + Cappuccino = kemény víz

Funkce pro přípravu kávy je zapnuta

Kávéfőzési üzemmód

Funkce pro přípravu kávy a mléčných nápojů je zapnuta

Kávé- és tejalapú receptek üzemmódja

Upozornění na odvápnění viz stránka 41

Figyelmeztetés vízkőmentesítésre, lásd a 41 oldalt.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

1. Přístroj připojte pouze do vhodných a uzemněných elektrických zásuvek. Zkontrolujte, že napětí elektrického zdroje odpovídá údajům na typovém štítku přístroje. Nesprávným připojením zaniká nárok na poskytnutí záruky.
2. Je-li nutné použít prodlužovací kabel, použijte uzemněný kabel s průřezem vodičů minimálně 1.5 mm2.
3. Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset. Chraňte kabel před teplem a vlhkem.
4. Přístroj používejte pouze s nepoškozeným kabelem. Poškozený kabel nechte vyměnit výlučně servisem *Nespresso* Clubu.
5. Přístroj neumísťujte na horké plochy jako jsou radiátory, plotýnky, plynové vařiče, otevřený plamen apod., ani do jejich blízkosti. Může dojít k závažnému poškození přístroje.
6. Přístroj vždy umísťujte na stabilním a rovném podkladu. Podklad musí být horkuvzdorný a musí být vhodný pro používání tekutin, které jej nesmí poškodit.
7. Přístroj vytáhněte z elektrické zásuvky jestliže jej delší dobu nepoužíváte.
8. Při odpojování z elektrické zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel. V opačném případě může dojít k poškození kabelu. Kabelu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.
9. Přístroj ani žádnou jeho část neponořujte do vody. Přístroj ani žádnou jeho část nemyjte v myčce nádobí, kromě systému pro přípravu cappuccina - Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelným úrazům.
10. Přístroj neotevírejte. Uvnitř přístroje se nacházejí části pod napětím, hrozí nebezpeční smrtelného úrazu elektrickým proudem!
11. Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění při obsluze přístroje

12. Tento přístroj byl navržen pouze pro interiérové použití v domácnosti. Při jakémkoli komerčním používání, nevhodném používání nebo nedodržování pokynů k používání nemá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platit.
13. Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou:

– kuchyňské prostory zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
– farmářských domech;
– pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních;
– pro klienty v ubytovacích zařízeních typu penzion.

14. Nepoužívejte poškozený či řádně nefungující přístroj. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club k provedení kontroly, opravy či nastavení. Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny a požár.
15. Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tyto osoby mohou přístroj případně používat pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co byly osobou odpovědnou za jejich bezpečnost poučeny o tom, jak přístroj používat. Děti mějte pod dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.
16. Vždy plně zavřete páku. Páku nikdy neotvírejte, je-li přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření. Nikdy nesahejte do prostoru ani štěrbiny pro kapsle. Hrozí nebezpečí zranění!
17. Nesahejte pod výpusť kávy nebo pod mléčnou trysku, hrozí nebezpečí popálení.
18. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kapsle. Nedojde-li k řádnému propíchnutí kapsle, může voda kapsli obtéci a poškodit přístroj.
19. Nikdy nepoužívejte přístroj bez odkapacích mřížek a misky abyste předešli poškození okolního povrchu.
20. Vždy používejte zásobník na mléko (u systému pro cappuccino - Rapid Cappuccino System) dodaný společně s kávovarem. Hrozí riziko popálení, pokud zásobník na mléko není řádně vložen do kávovaru.
21. Mléčná tryska je velmi horká. Riziko popálenin. Používejte opatrně.
22. Pokud naprogramujete větší objem kávy než je 150 ml: Nechte kávovar vychladnout po dobu 5 minut před tím, než budete připravovat další kávu. Hrozí riziko přehřátí!
23. Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek nebo rozpustný čisticí prostředek. Používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro vyčištění povrchu kávovaru.
24. Odvápněte kávovar pokud se objeví upozornění na nutnost odvápnění. Prostudujte si bezpečnostní pokyny na odvápňovacím balíčku. Odvápňovací roztok může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, kůží a povrchy obecně. Doporučujeme používat sadu pro odvápnění společnosti *Nespresso*, která je k dispozici v *Nespresso* Clubu, vzhledem k tomu, že je uzpůsobena pro váš kávovar. Nepoužívejte jiné produkty (jako je ocet), protože by došlo k ovlivnění chutě kávy. Máte-li jakékoli další otázky ohledně odvápnění, prosím kontaktujte svůj *Nespresso* Club
25. Tento přístroj funguje pouze s kapslemi *Nespresso*, které jsou k dispozici k zakoupení výhradně přes *Nespresso* Club. Správné fungování vašeho kávovaru *Nespresso* a jeho životnost mohou být zaručeny pouze při používání kapslí *Nespresso*.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.
Předejte je dalším uživatelům spolu s přístrojem.

Tento návod k použití je také k dispozici ve formátu PDF na stránce nespresso.com

CZ
HU

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

1. A készüléket csak megfelelő, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Ha helytelenül csatlakoztatja a készüléket, a garancia érvényét veszti.
2. Ha szükség van hosszabbítókábelre, akkor legalább 1,5 mm^2 keresztmetszetű földelt vezetőkábelt használjon.
3. Ne vezesse végig a kábelt éles felületeken. Rögzítse vagy hagyja lelógni. Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
4. Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket javításra a gyártó szervizébe, a *Nespresso* Clubhoz vagy hasonló, képzett személyhez juttassa vissza.
5. A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
6. Mindig szilárd és sima felületre tegye a készüléket. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és az olyan folyadékokkal szemben, mint a víz, a kávé, a vízkőoldó vagy más hasonló folyadék.
7. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
8. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet! A kábelt soha ne fogja meg nedves kézzel!
9. A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni. A készüléket vagy alkatrészeit a Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) kivételével soha ne tegye mosogatógépbe! A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
10. Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
11. A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

12. Ezt a terméket kizárólag háztartási célra tervezték. Kereskedelmi jellegű felhasználás, nem rendeltetésszerű használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia nem érvényesíthető.
13. A készülék kizárólag háztartási felhasználásra szolgál. Nem használható:
    – üzlethelyiségben kialakított, dolgozók által használt konyhában, irodában és egyéb munkahelyen;
    – vidéki házban;
    – hotel- és motelvendégek által, illetve egyéb lakókörnyezetben;
    – panziószerű szálláshelyen.
14. A készüléket sérült kábellel és rendellenes működés esetén ne kapcsolja be. Ilyenkor azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket a *Nespresso* Club-hoz küldje el. A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
15. A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek használhassák, kivéve ha a biztonságukra arra illetékes személy felügyel, vagy a készülék használója a kezelésről tőle tájékoztatást kapott. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyermekek ne játszhassanak.
16. A készülék működése közben vagy közvetlenül a működés után mindig zárja le teljesen az emelőkart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
17. Ne tegye az ujját a kávé- vagy tejkifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
18. Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
19. Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseprács nélkül, hogy ne kerüljön folyadék a környező felületekre.
20. Mindig a készülékhez tartozó tejtartályt (Rapid Cappuccino rendszer) használja. Ha a tejtartályt nem helyezi be megfelelően, leforrázhatja magát.
21. A tejkifolyó felforrósodhat. Megégetheti magát. Használja óvatosan!
22. Ha 150 ml kávénál nagyobb mennyiséget programoz be, a következő kávé elkészítése előtt hagyja a gépet 5 percig hűlni. A készülék túlmelegedhet!
23. Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa le.
24. Ha villog a vízkőmentesítésre figyelmeztető jelzés, vízkőmentesítse a készüléket. Olvassa el figyelmesen a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat. A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet.. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Javasoljuk a *Nespresso* Clubnál kapható *Nespresso* vízkőoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ön gépéhez használható. Ne használjon más terméket (például ecetet), mert befolyásolhatja a kávé ízét. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információkra van szüksége, forduljon a *Nespresso* Club képviselőjéhez.
25. Ez a készülék a kizárólag a *Nespresso* Clubon keresztül beszerezhető *Nespresso* kapszulákkal működik. Az Ön *Nespresso* gépének megfelelő működését és élettartamát csak *Nespresso* kapszulák használata esetén tudjuk garantálni.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
Adja át a készülék későbbi felhasználójának.

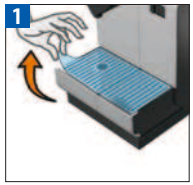
A használati utasítás letölthető PDF-formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI PŘÍSTROJE / ELSŐ HASZNÁLAT HOSSZÚ, HASZNÁLATON KÍVÜLI ÁLLAPOTOT KÖVETŐEN

⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru/ Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat

CZ
HU

1



Sejměte plastovou fólii z levé i pravé odkapávací mřížky a z panelů kávovaru.
Vegye le a műanyag borítást a bal oldali rácsról, a jobb oldali rácsról és a gép paneleiről.

2

Vyjměte zásobník na vodu, odkapávací misku a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.
Vegye ki a víztartályt, a csepegtetőtálcát és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelrészt pedig tegye vissza a gép alján található kábeltartóba.

3

Dejte přístroj do vodorovné polohy. Zapojte přístroj do zásuvky.
Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, majd dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

4

Zásobník na vodu je možno nést za jeho víko.
A víztartály a fedele segítségével szállítható.

5

Vypláchněte zásobník na vodu dříve, než ho naplníte pitnou vodou na maximální úroveň.
Mielőtt tele tölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.

6

Zapněte přístroj.
Blikající tlačítko: ohřev po dobu asi 40 sec.
ⓘ Svítící tlačítko: přístroj je připraven. Více informací v části Podsvícená tlačítka.
Kapcsolja be a gépet.
Villogó fény: a készülék kb. 40 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: üzemkész.
ⓘ Háttérfénnyel megvilágított gombok magyarázata a 32. oldalon

7

Propláchnutí: Umístěte zásobník pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko lungo. Opakujte třikrát.
ⓘ Kávovary jsou po své výrobě plně testovány. Určité stopy kávového prášku se mohou tedy objevit ve vodě z propláchnutí přístroje.
Öblítés: Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, és nyomja meg a „Lungo" gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.
ⓘ A gyártást követően a gépeket minden szempontból leteszteltik. Előfordulhat, hogy az öblítővízben egy kevés kávéőrlemény található.

8

Propláchněte systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dle části „Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S) dvakrát týdně", viz stránka 39
A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) öblítését a „Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása" című rész (39 oldal) alapján végezze el.

PŘÍPRAVA KÁVY/ KÁVÉKÉSZÍTÉS

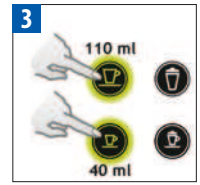
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) /Tekintse át a biztonsági előírásokat (16)

Zvedněte úplně páku a vložte kapsli *Nespresso*. Zavřete páku a položte šálek pod kávovou výpusť.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

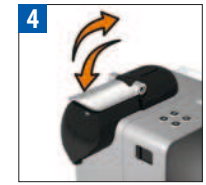
Pro sklenici na kávu Latte Macchiato zastrčte odkapávací misku dovnitř přístroje.

Latte Macchiato pohár használata esetén a csepegtetőtálcát tolja be a gépbe.



Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml / 1.35 oz) nebo tlačítko Lungo (110 ml / 3.7 oz). Příprava bude ukončena automaticky. Pro manuální zastavení toku kávy nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

Nyomja meg az „Espresso" (40 ml) vagy a „Lungo" (110 ml) gombot. A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy a kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Vezměte si šálek s nápojem. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k odstranění kapsle do odpadní nádoby na použité kapsle.

Fogja meg a csészét. A kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ SYSTÉMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S)/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE

Sejměte víko zásobníku na mléko a odpojte hadičku na mléko.

Vegye le a tejtartály fedelét, majd húzza ki a tejfelszívó csövet.

Vyjměte tlačítko pro regulaci mléčné pěny pomocí jeho otáčení až do (▶) a potom ho vytáhněte.

Csavarja el a tejhabszabályozó gombot a (▶) jelzésig, húzza fel, majd távolítsa el.

Odstraňte přípojku systému Rapid Cappuccino System jeho odemčením od (🔒) do (🔓) a vytáhněte ji.

A Rapid Cappuccino rendszer csatlakozóját fordítsa el a (🔒) jelzéstől a (🔓) jelzésig, majd húzza ki.

Trysku na mléko vyjměte vytažením.

Végül húzza ki a tejkifolyót.

PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO A LATTE MACCHIATO/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (16) (20) (21)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (16) (20) (21)

ℹ Pro perfektní mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (tedy asi 4° C)./F"A tökéletes tejhabhoz magas vagy közepes zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4 °C-os) tejet használjon.

CZ HU

1

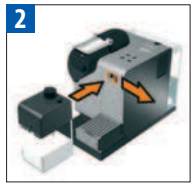
Naplňte zásobník na mléko požadovaným množstvím mléka.

ℹ Když je zásobník na mléko prázdný propláchněte ho a trysku na mléko před jejich naplněním pitnou vodou.

Töltse meg a tejtartályt a kívánt mennyiségű tejjel.

ℹ Ha a tejtartály üres, újratöltés előtt gyorsan öblítse el ivóvízzel.

2



Zavřete zásobník na mléko. Otevřete dvířka k přípojce na páru jejich posunutím doprava. Připojte systém Rapid Cappuccino System k přístroji. Tlačítka Cappuccino a Latte Macchiato blikají: systém Rypid Cappuccino se nahřívá. Svítí: systém je připraven.

Zárja le a tejtartályt. Tolja jobbra és nyissa ki a gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino rendszert a készülékhez. A tejgombok villognak: a Rapid Cappuccino rendszer felfűtés alatt. Folyamatosan világító fény: üzemkész.

3

Zvedněte úplně páku a vložte kapsli *Nespresso*.

Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát.

4

Zavřete páku, umístěte šálek Cappuccino nebo sklenici na Latte Macchiato pod kávovou výpusť a upravte pozici trysky na mléko.

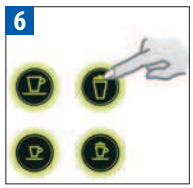
Zárja le az emelőkart, helyezzen egy Cappuccino csészét vagy egy Latte Macchiato-poharat a kávékifolyó alá, és állítsa be a tejkifolyót.

5

Nastavte tlačítko pro regulaci mléčné pěny v závislosti na množství pěny, které požadujete.

Tekerje el a tejhabszabályozó gombot a kívánt mennyiség szerint.

6



Stiskněte tlačítko Cappucino nebo tlačítko Macchiato. Příprava začne během několika vteřin (nejprve příprava mléka a poté kávy) a bude dokončena automaticky.

Nyomja meg a „Cappuccino" vagy a „Macchiato" gombot. A kávékészítés pár másodpercen belül elindul (először a tej, utána a kávé következik), majd a folyamat végén automatikusan leáll.

7

Po ukončení přípravy nápoje zvedněte a zavřete opět páku, aby došlo k odstranění kapsle do zásobníku na použité kapsle.

A folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.

8

Po každém použití propláchněte - dle popisu v části „Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje".

Az „Öblítés tejalapú recept elkészítése után" bekezdésben leírtaknak megfelelően a készüléket minden használat után öblítse el.

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

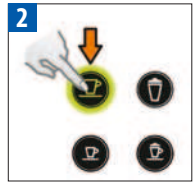
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (22) /Tekintse át a biztonsági előírásokat (22)

1

Naplňte zásobník na vodu, zapněte přístroj a vložte kapsli *Nespresso*.
Zavřete páku a umístěte šálek pod výpusť kávy.

Töltse meg a víztartályt, kapcsolja be a készüléket, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

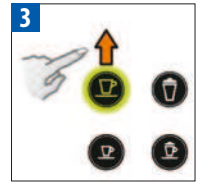
2



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo tlačítko Lungo. Začne příprava kávy.
Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Tartsa lenyomva az „Espresso" vagy „Lungo" gombot. Ekkor elindul a lefőzés.
A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.

3



Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství vody.

Ha eléri a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot.

4

Objem vody je nyní uložen pro příští přípravy káv.
Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení
ℹ minimum 20 ml / maximum 300 ml

A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új vízmennyiség megerősítése.
ℹ min. 20 ml/max. 300 ml

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU PRO KÁVU CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ A MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSÉHEZ

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (20) (21) (22) /Tekintse át a biztonsági előírásokat (20) (21) (22)

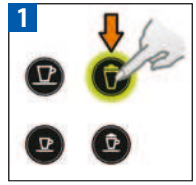
ℹ Opakujte kroky 1-5 z části "Příprava nápoje Cappuccino a Latte Macchiato"

ℹ Kövesse a „Cappuccino és Latte Macchiato készítése" című rész első öt lépését.

ℹ Mléko: minimum 20 ml / maximum 300 ml
Káva: minimum 20 ml / maximum 300 ml

ℹ Tej: min. 20 ml/max. 300 ml
Kávé: min. 20 ml/max. 300 ml

1



Stiskněte a podržte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Latte Macchiato. Začne příprava mléčné pěny.
Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Tartsa lenyomva a „Cappuccino" vagy „Latte Macchiato" gombot. Megkezdődik a tej habosítása. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.

2

Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství mléčné pěny.
Tlačítko rychle bliká: funkce programování.

Ha eléri a kívánt tejhabmennyiséget, engedje el a gombot. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.

3

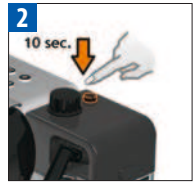
Stiskněte a podržte stejné tlačítko. Začne příprava kávy.Pusťte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy.Objem pro daný nápoj je nyní uložen pro jeho další přípravu.
Tlačítko bliká 3krát: potvrzení nového nastavení.

Tartsa lenyomva ugyanezt a gombot. Ekkor elindul a kávéfőzés. Ha eléri a kívánt kávémennyiséget, engedje el a gombot. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzésekhez. A gomb háromszor villan fel: az új, recepthez szükséges mennyiség megerősítése.

PROPLÁCHNUTÍ PO KAŽDÉ PŘÍPRAVĚ MLÉČNÉHO NÁPOJE/ ÖBLÍTÉS MINDEN TEJALAPÚ RECEPT ELKÉSZÍTÉSE UTÁN

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (17) (20) (21)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (17) (20) (21)

Umístěte vhodnou nádobu pod trysku na mléko.
Helyezzen egy edényt a tejkifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko "CLEAN-ČIŠTĚNÍ", dokud kávovar automaticky nepřestane pumpovat. Bliká tlačítko pro mléčné nápoje: proces proplachování bude trvat asi 10 vteřin.
Tlačítko svítí: proces proplachování je dokončen
Tartsa lenyomva a „TISZTÍTÁS" gombot addig, amíg a készülék automatikus szivattyúzása befejeződik. Villog a „Tejalapú receptek" gomb: öblítési folyamat kb. 10 másodperc. Folyamatosan világító fény: öblítési folyamat befejezve.

Odpojte systém pro přípravu mléčných nápojů R.C.S. od přístroje a umístěte ho do lednice. Uzavřete dvířka k přípojce na páru na přístroji.
ℹ Mléko v nádobě by mělo být spotřebováno maximálně do 2 dní.
"Húzza ki a gépből a Cappuccino készítésére szolgáló rendszert, majd tegye a hűtőbe. Zárja be a készülék gőzölésre szolgáló csatlakozóajtaját.
ℹ Ne tárolja a tejet két napnál tovább.

Všechny části zásobníku na mléko lze mýt v myčce na nádobí. Dvakrát týdně se prosím řiďte pokyny v části "Péče o systém Rapid cappuccino System dvakrát týdně"
A tejtartály minden része mosható mosogatógépben. Hetente kétszer hajtsa végre a „Rapid Cappuccino rendszer heti kétszeri tisztítása" című fejezet utasításait.

CZ
HU

KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS NAPONTA

ℹ Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek ani rozpouštědlo. Používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro čištění povrchu kávovaru. Nevkládejte do myčky na nádobí.
ℹ Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne tegye az eszközt mosogatógépbe.

Vyjměte odkapávací misku, zásobník na použité kapsle a zásobník na vodu. Vyprázdněte a opláchněte. Levá i pravá mřížka může být sejmuta, aby bylo možno je lépe vyčistit.
Pravidelně čistěte trysku na kávu vlhkým hadříkem.
Vegye ki a csepegtetőtálcát, a kapszulatartót és a víztartályt. Ürítse ki és öblítse el őket.
A könnyű tisztítás érdekében a bal és a jobb oldali rács is eltávolítható.
A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa.

PÉČE O SYSTÉM RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DVAKRÁT TÝDNĚ/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.R.) HETI KÉTSZERI TISZTÍTÁSA

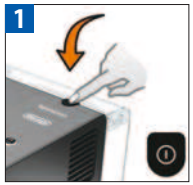
Rozložte systém Rapid Cappuccino System. Podívejte se do části "Montáž / demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S)"

Szerelje szét a Rapid Cappuccino rendszert. Tanulmányozza „A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szétszerelése" című fejezetet.

Vložte všechny části do horní části myčky nejméně dvakrát týdně.
A készülék részeit legalább hetente kétszer helyezze a mosogatógép felső részére, és mossa el.

VYPRÁZDNĚNÍ KÁVOVARU PŘED DELŠÍ ODSTÁVKOU JAKO OCHRANA PROTI MRAZU A PŘED PŘÍPADNOU OPRAVOU/
A RENDSZER KIÜRÍTÉSE ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ VAGY JAVÍTÁS ELŐTT

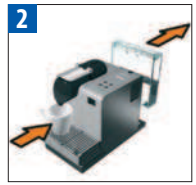
1



Zapněte přístroj.

Kapcsolja be a készüléket.

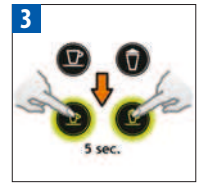
2



Vyjměte zásobník na vodu. Zavřete páku (bez vložení kapsle). Umístěte šálek pod výpusť kávy

Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart (a készülékben ne legyen kapszula). Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.

3



Stiskněte zároveň obě tlačítka Cappuccino a Espresso a podržte je stisknuté asi 5 vteřin. Tlačítka přípravy střídavě blikají: probíhá funkce vyprázdnění

A „Cappuccino" és „Espresso" gombot egyszerre, öt másodpercig nyomja meg. A kávékészítést jelző gombok váltakozva villognak: ürítő üzemmód folyamatban.

4

Jakmile je proces dokončen, kávovar se automaticky vypne.

Ha a folyamat befejeződik, a gép automatikusan kikapcsol.

KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Tento přístroj je charakteristický vynikajícím profilem spotřeby energie a také funkcí automatického vypnutí (0W), která vám umožňuje dosáhnout úspory energie. Přístroj se vypíná 9 minut po posledním použití.

A kávégép rendkívül kevés energiát fogyaszt, és automatikus kikapcsolási funkcióval (0 W) rendelkezik, így Ön sok energiát takaríthat meg. A készülék az utolsó használat után 9 perccel kikapcsol.

1

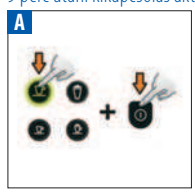
Vypněte kávovar.

Kapcsolja ki a készüléket.

Aktivace funkce vypnutí po 9 minutách (tovární nastavení)

9 perc utáni kikapcsolás aktiválása (gyári beállítás)

A



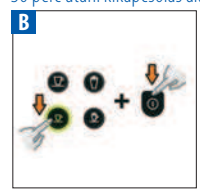
Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva a „Lungo" gombot, és kapcsolja be a készüléket.

Aktivace funkce vypnutí po 30 minutách

30 perc utáni kikapcsolás aktiválása

B



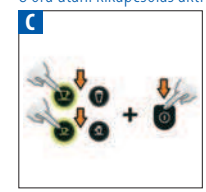
Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva az „Espresso" gombot, és kapcsolja be a készüléket.

Aktivace funkce vypnutí po 8 hodinách

8 óra utáni kikapcsolás aktiválása

C



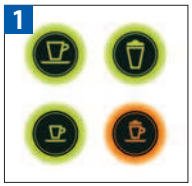
Stiskněte a podržte současně tlačítka Lungo a Espreso button a vypněte přístroj.

Tartsa lenyomva a „Lungo" és az „Espresso" gombot, és kapcsolja be a készüléket.

ODVÁPNĚNÍ/ ⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů (24)/Tekintse át a biztonsági előírásokat (24)

VÍZKŐMENTESÍTÉS

1



Odvápněte kávovar, když tlačítko Cappuccino oranžově svítí při zapnutém kávovaru (upozornění na nutnost odvápnění).

Ha a „Cappuccino" gomb üzemkész üzemmódban narancssárgán világít (figyelmeztetés vízkőmentesítésre), vízkőmentesítse a készüléket.

2

Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na kapsle. Naplňte zásobník na vodu 100 ml odvápňovacího prostředku od *Nespresso* a doplňte 500 ml vody.

Ürítse ki a csepegtetőtálcát és a használtkapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt 100 ml *Nespresso* vízkőmentesítővel, és adjon hozzá 500 ml vizet.

3

Otevřete dvířka prostoru pro uložení odvápňovací hadičky. Zapojte odvápňovací hadičku do trysky na páru přístroje

Nyissa le a vízkőmentesítő cső tárolóhelyének ajtaját. Dugja a vízkőmentesítő csövet a gép gőzölésre szolgáló csatlakozójába.

4

Kávovar zahájí funkci odvápnění (nastavení na 70°C).

Tlačítko Cappuccino oranžově bliká.

A gép ekkor vízkőmentesítő üzemmódra áll át (70 °C-os beállítás). A „Cappuccino" gomb narancssárgán kezd villogni.

5

Umístěte jednu nádobu o objemu minimálně 1 litr pod trysku kávy i pod odvápňovací trysku.

Helyezzen egy legalább egyliteres tartót a kávékifolyó és a vízkőmentesítő cső fúvókája alá.

6

Stiskněte tlačítko Cappuccino.
Odvápňovací roztok protéká střídavě výpustí na kávu, odvápňovací tryskou, odvápňovací hadičkou a odkapávací miskou.
Tlačítka Cappucino a Macchiato střídavě blikají.

Nyomja meg a „Cappuccino" gombot.
A vízkőmentesítő egymás után folyik át a kávékifolyón, a vízkőmentesítő csövön és a csepegtetőtálcán.
A „Cappuccino" és a „Macchiato" gomb felváltva villog.

7

Jakmile je cyklus odvápnění ukončen (zásobník na vodu se vyprázdní), tlačítko Cappuccino začne blikat.

Amikor a vízkőmentesítés befejeződik (a víztartály kiürül), a „Cappuccino" gomb villogni kezd.

8

Vyprázdněte zásobník na použité kapsle, odkapávací misku, vypláchněte zásobník na vodu a naplňte ho čerstvou pitnou vodu po značku MAX. Opakujte znovu krok 5.

Ürítse ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a csepegtetőtálcát, és töltse fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismételje meg még egyszer az 5. lépést.

CZ
HU

Opět stiskněte tlačítko Cappuccino. Cyklus pro vypláchnutí pokračuje přes trysku na kávu, odvápňovací hadičku a odkapávací misku, dokud se nevyprázdní zásobník na vodu.
Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají.

Nyomja meg még egyszer a „Cappuccino" gombot. Az öblítés addig folytatódik a kávékifolyón, a vízkőmentesítő csövön és a csepegtetőtálcán keresztül, amíg a víztartály ki nem ürül. A „Cappuccino" és a „Macchiato" gomb felváltva villog.

Jakmile je proces propláchnutí ukončen, kávovar se vypne

Ha az öblítési folyamat befejeződik, a gép kikapcsol.

Vyjměte a uložte odvápňovací hadičku. Vyprázdněte odkapávací misku a zásobník na použité kapsle. Naplňte zásobník na vodu čistou pitnou vodou.

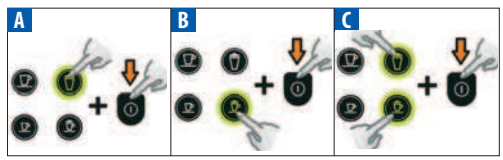
Távolítsa el a vízkőmentesítő csövet, majd rakja el. Ürítse ki a csepegtetőtálcát és a használt-kapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt friss ivóvízzel.

Vyčistěte kávovar s pomocí vlhkého hadříku. Nyní jste dokončili odvápnění přístroje.

A gépet nedves ruhával tisztítsa le.
Ezzel befejezte a gép vízkőmentesítését.

NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/ VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA

Vypněte přístroj



Stiskněte a podržte příslušná tlačítka a zapněte kávovar.

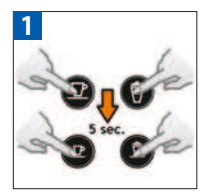
Kapcsolja ki a készüléket. Tartsa lenyomva a jelzett gombokat, és kapcsolja be a készüléket.

A měkká voda Lágy víz	B středně tvrdá voda közepesen kemény víz	C tvrdá voda kemény víz
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l $CaCO_3$	180–360 mg/l $CaCO_3$	360 mg/l $CaCO_3$

Programovaná tlačítka blikají 3krát: tvrdost vody je nastavena

a programozott gombok háromszor villannak fel: a vízkeménység be van állítva.

OBNOVENÍ PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ POKUD JDE O MNOŽSTVÍ/ A MENNYISÉGGEL KAPCSOLATOS BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA GYÁRI BEÁLLÍTÁSRA



Stiskněte všechna 4 tlačítka a podržte po dobu 5 vteřin (při zapnutém přístroji). Všechna tlačítka 3krát blikají: všechna množství jsou znovu nastavena na původní hodnotu.

Mind a négy gombot tartsa lenyomva öt másodpercig (a gép bekapcsolt állapotában). Mindegyik gomb három-szor villan fel: mindegyik mennyiség visszaáll gyári beállításra.

110 ml (3.7oz)
110 ml (3.7oz)

Mléko*: 150ml (5 oz) / Káva: 40 ml (1.35 oz)
Tej*: 150ml (5 oz)/kávé: 40 ml (1.35 oz)

40 ml (1.35 oz)
40 ml (1.35 oz)

Mléko*: 50ml (1.7 oz) / Káva: 40ml (1.35 oz)
Tej*: 50ml (1.7 oz)/kávé: 40ml (1.35 oz)

* Objem mléčné pěny závisí na typu mléka, které používáte a na jeho teplotě.

* A tejhab mennyisége a használt tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/HIBAELHÁRÍTÁS

Nesvítí tlačítka.	➔ Zkontrolujte elektrický rozvod, zásuvku, napětí a pojistky. V případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club.
Žádná káva, žádná voda.	➔ Zásobník na vodu je prázdný. Naplňte zásobník na vodu. ➔ Odvápněte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění".
Káva teče velmi pomalu.	➔ Rychlost průtoku závisí na druhu kávy. ➔ Odvápněte v případě potřeby; viz Část Odvápnění".
Káva není dostatečně horká.	➔ Předehřejte šálek. ➔ Odvápněte v případě potřeby; viz Část „Odvápnění".
Voda v prostoru pro kapsle (voda je v zásobníku na použité kapsle).	➔ Umístěte správně kapsli. Pokud i nadále dochází k protékání vody, kontaktujte *Nespresso* Club.
Blikání v nepravidelném intervalu.	➔ Pošlete přístroj do opravy nebo kontaktujte *Nespresso* Club.
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	➔ V případě problémů kontaktujte *Nespresso* Club.
Páku nelze úplně uzavřít	➔ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby.
Kvalita mléčné pěny neodpovídá standardu	➔ Použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (asi 4° C) / Vypláchněte po každé přípravě mléka/pěny (viz stránka 39) / Odvápněte přístroj (viz stránka 41).
Tlačítko Cappucino svítí oranžově	➔ Odvápněte přístroj.
Tlačítko Cappucino bliká oranžově	➔ Kávovar má zapnutou funkci odvápnění.
Všechna tlačítka blikají v nepravidelném intervalu	➔ Kávovar má zapnutou funkci pro vyprázdnění.
A jelzőlámpák nem világítanak.	➔ Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat. Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
Nincs kávé, nincs víz.	➔ A víztartály üres. Töltse meg a víztartályt. ➔ Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet (lásd a „Vízkőmentesítés" című részt).
A kávé nagyon lassan folyik ki.	➔ A kávé kifolyásának sebessége a kávé típusától függ. ➔ Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet (lásd a „Vízkőmentesítés" című részt).
A kávé nem elég forró.	➔ Melegítse elő a csészét. ➔ Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet (lásd a „Vízkőmentesítés" című részt).
A kapszulatartó rész szivárog (víz a kapszulatartóban).	➔ Megfelelően helyezze be a kapszulát. Szivárgás esetén hívja a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
Szabálytalan villogás.	➔ Javíttassa meg a készüléket, vagy hívja a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van kapszula a kapszulatartóban).	➔ Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a kapszulatartót. Győződjön meg arról, hogy a kapszula nem szorult bele a kapszulatartóba.
A tejhab minősége nem megfelelő .	➔ Zsírszegény vagy csökkentett zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4 °C-os) tejet használjon/A készüléket minden tejalapú recept elkészítése után öblítse el (lásd a(z) 39 oldalt)./Vízkőmentesítse a gépet (lásd a(z) 41 oldalt).
A „Cappuccino" gomb narancssárgán világít.	➔ Vízkőmentesítse a készüléket.
A „Cappuccino" gomb narancssárgán villog.	➔ A készülék vízkőmentesítő üzemmódban van.
A gombok váltakozva villognak.	➔ A készülék kiürítő üzemmódban van.

ZÁRUKA/ MŰSZAKI LEÍRÁS

CZ
HU

∿	220–240 V, 50/60 Hz, 1300 W
Pmax	19 barů
kg	~ 4.5 kg
	0.9 litrů
	0.35 litrů
	16.7 cm 25.3 cm 31.9 cm

KONTAKTUJTE NESPRESSSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte *Nespresso* Club. Kontaktní údaje pro *Nespresso* Club jsou uvedeny ve složce 'Vítejte v *Nespresso*' v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Clubot. A *Nespresso* Club elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelt és a www.nespresso.com oldalon is olvasható „Üdvözöljük a *Nespresso* világában" című prospektusban.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí • Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možno znovu použít nebo recyklovat. Roztřídění odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Přístroj odevzdejte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte od svých místních úřadů.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem • A készülékben javítható vagy újrafelhasználható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A kiszolgált készüléket juttassa el egy hulladéklerakóba. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM

Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Již 6 let spolupracujeme s aliancí Rainforest Alliance a vytvořili jsme program udržitelné kvality - *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, a nyní jsme se zavázali k tomu, že 80% naší kávy bude do roku 2013 pocházet z programu - Rainforest Alliance Certified™.

Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání kávu a aroma našich káv *Nespresso* Grand Cru. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla jeho kvalita. Nyní zavádíme systém sběru kapslí na hlavních evropských trzích, abychom ztrojnásobili naši kapacitu recyklace použitých kapslí na 75% do roku 2013.

Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ (*Nespresso* AAA Fenntartható fejlődés) programon. Jelenleg arra törekszünk, hogy 2013-ra a kávéink 80%-át ennek a programnak megfelelően szerezzük be.

Azért választottuk a kapszulák csomagolásához az alumíniumot, mert megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéőrlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. Jelenlegi célunk, hogy a főbb európai piacokon kapszulagyűjtő rendszereket állítsunk fel hulladékgyűjtési kapacitásunk megháromszorozása érdekében, így 2013-ra megteremtsük a lehetőséget, hogy a használt kapszulák 75%-át újrahasznosíthassuk.

Innovatív, nagy teljesítményű és dekoratív gépek tervezésére és gyártására törekszünk. Új készülékcsaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/
GARANCIA

Společnost Delonghi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost, Delonghi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez jakéhokoli nákladu pro jeho majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Jakákoli vada vzniklá díky používání neoriginálních kapslí *Nespresso* nebude kryta touto zárukou. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Prosím podívejte se na naši webovou stránku www.nespresso.com, kde se dozvíte více o společnosti *Nespresso*.

A Delonghi készülékgaranciája a vásárlástól számított két évig anyaghibára és gyártási hibára terjed ki. A garancia ideje alatt a Delonghi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A termékeket a Delonghi csak az eredeti garancia ideje alatt, illetve hat hónapon belül cseréli ki vagy javítja meg, attól függően, hogy melyik időtartam hosszabb. A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A garancia érvényét veszti, ha a károsodás nem eredeti *Nespresso* kapszulák használata miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, jogszabályi hatályú jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a *Nespresso* ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Ha még több információt szeretne kapni a *Nespresso* készülékekkel kapcsolatban, keresse fel www.nespresso.com weboldalunkat.

Delonghi EN 520

Описание Характеристики Отзывы

Оформление кредита онлайн за 2 минуты

Доставка заказов по всей России

Круглосуточная служба поддержки

Оплата заказа любым удобным способом